**LOPE DE VEGA
*El Abanillo***

Personajes:

|  |
| --- |
| *CONDE CELIO* |
| *ROBERTO, su criado* |
| *FABIO, gracioso* |
| *DON JAIME DE MONCADA* |
| *ALMIRANTE DE ARAGÓN* |
| *DON FÉLIX* |
| *JULIO, su criado* |
| *DOÑA ESTEFANÍA* |
| *CLAVELA* |
| *LUCÍA, criada* |
| *ESCUDERO* |
| *FLORESTO* |
| *MÚSICOS* |

**Acto I**

*Salen el Conde Celio y Roberto*

**ROBERTO**

¿Y despachaste el poder?

**CELIO**

Ya le di para casarme.

No me pude defender,

pero pudo consolarme

de que en España ha der ser.

Que mientras allá se trata

y a Italia mi esposa viene,

se detiene y de dilata,

y el mal, cuando se detiene,

con menos violencia mata.

**ROBERTO**

¿Con quién, en fin, te ha casado?

**CELIO**

Eso no escribe mi tío,

que fue descuido extremado;

mas de su grandeza fío

la calidad de mi estado.

**ROBERTO**

Pues ¿no escribiera con quién

te casaba el Almirante?

**CELIO**

Por si no le sale bien

es al secreto importante

que estos negocios lo estén.

Los señores, como sabes,

andan siempre divertidos,

como tratan cosas graves,

y tal vez entretenidos

en ejercicios suaves;

y como me escribe a mí

de su mano fue ocasión.

**ROBERTO**

¿No tienes la carta?

**CELIO**

Sí.

**ROBERTO**

Lee, por ver la razón

del silencio.

**CELIO**

Dice así:

“Sobrino: este negocio está hecho a mi gusto, como era razón siendo vos hijo de mi hermana.
Enviadme el poder para que yo os envíe la más hermosa y calificada mujer de este Principado.
Dios os guarde. *El Almirante de Aragón*”

**ROBERTO**

¿Hay más notable casar?

**CELIO**

Esto dice, y no otra cosa;

y pues se ha de dilatar

el venir aquí mi esposa,

tendré bastante lugar

para hacer nuestra jornada.

**ROBERTO**

¿A España vas, en efecto,

donde está tu prenda amada?

**CELIO**

Disfrazado y de secreto,

Roberto, no importa nada.

Salió Florela de aquí,

llevome el alma Florela;

casose, mi bien perdí.

**ROBERTO**

Menester será cautela

para andar secreto allí.

**CELIO**

En España, disfrazado,

¿me ha de ver el Almirante

viviendo yo con cuidado?

**ROBERTO**

Que mudes será importante,

el nombre.

**CELIO**

Así lo he pensado.

Como el que escucha una traza

de una comedia, y no advierte

qué principios amenaza,

qué nombre en otro convierte

y qué personas disfraza,

y después no entiende nada

por más que la escuche atento,

ansí yo, en esta jornada,

disfrazar el nombre intento

para no llevarla errada.

Y con haber advertido

el principio que he tomado

llevando el nombre fingido,

ando en otro disfrazado

y queda el caso entendido.

**ROBERTO**

¿Y quién te acompaña a España?

**CELIO**

Fabio y tú, que en mis secretos

siempre Fabio me acompaña.

**ROBERTO**

Es de los buenos sujetos.

**CELIO**

Sirve alegre y falso engaña.

**ROBERTO**

Si vas tan solo, yo creo

que no serás conocido.

**CELIO**

Ver a Florela deseo.

Ya de Celio me despido,

**ROBERTO**

¿Qué nombre tomas?

**CELIO**

Fineo.

**ROBERTO**

De suerte que desde hoy

¿no hay conde Celio?

**CELIO**

Entre tanto

no más que en España estoy.

**ROBERTO**

De tu loco amor me espanto.

**CELIO**

No solo por ella voy,

que ver a España deseo,

y mientras viene mi esposa.

**ROBERTO**

Harás un galán paseo,

que después que venga es cosa

imposible.

**CELIO**

Así lo creo;

pues en mi estado y casado

no me queda libertad

para salir de mi estado,

por cuya dificultad

estoy ya determinado.

**ROBERTO**

¿Dónde iremos desde aquí?

**CELIO**

A la insigne Barcelona.

**ROBERTO**

Bien entrarás por allí

si disfrazas tu persona.

**CELIO**

Déjame el cuidado a mí

y verás, Roberto, el modo

con que el viaje acomodo

por que tenga libertad

quien con tanta brevedad

ha de perderla del todo.

*Vanse, y salen el Almirante de Aragón y Don Jaime de Moncada*

**ALMIRANTE**

Conviéneme tratarlo con secreto

**DON JAIME**

Gran señor Almirante, aquestas cosas

hará dar pena si de hacerse dejan

cuando de todos fueron esperadas,

porque de todos fueron conocidas,

y así huelgo el secreto con extremo.

**ALMIRANTE**

Siempre en las cosas de saberse temo.

mientras están ocultas no se pierde

reputación.

**DON JAIME**

En fin, yo os doy mi hija,

de buena gana, para el Conde Celio.

**ALMIRANTE**

Es Celio mi sobrino, y es el hombre

que de toda mi sangre más estimo,

así por el respeto de mi hermana,

como por la noticia de sus méritos.

**DON JAIME**

¿Y él sabe con quién vos le habéis casado?

**ALMIRANTE**

De ninguna manera lo ha sabido

hasta saber que de mi mano ha sido.

**DON JAIME**

¿Cuándo se volverá vuestra excelencia?

**ALMIRANTE**

Volvereme mañana a Zaragoza,

pues ya no queda cosa de cuidado

en lo que entre los dos queda tratado.

**DON JAIME**

Hablad a Estefania.

**ALMIRANTE**

Si le diera

mi hijo, no estuviera más contento.

**DON JAIME**

Honráis con vuestro gran merecimiento

vuestras hechuras.

**ALMIRANTE**

Yo lo soy tan vuestro,

como mi amor por la experiencia os muestra.

*Salen Doña Estefania y Clavela*

**ESTEFANÍA**

¿Qué se va vuestra excelencia?

Poco le habemos gozado.

**ALMIRANTE**

Con eso añadís cuidado

a la pena de mi ausencia.

**ESTEFANÍA**

No os merece Barcelona,

que por eso la dejáis,

y toda siente que os vais.

**CLAVELA**

Honraba vuestra persona,

generoso don García,

esta ciudad, que os adora.

**ALMIRANTE**

¿También vos queréis ahora

aumentar la pena mía?

Basten mis obligaciones;

no me deis más que llevar,

porque no podrán hallar

iguales satisfacciones,

y mirad qué me mandáis.

**ESTEFANÍA**

Que el Cielo os guarde y os lleve

con bien.

**ALMIRANTE**

Vos veréis en breve

qué voluntad obligáis.

Vos quedaos, que no es razón

que salgáis de aquí.

**DON JAIME**

Pudiera

formar agravio si fuera

mayor vuestra obligación;

y fuera de esto me importa

andar en lo que sabéis

para que en todo me honréis.

**ALMIRANTE**

Esa razón me reporta.

*Vanse los dos*

**CLAVELA**

¡Generoso caballero!

**ESTEFANÍA**

Es el honor de Aragón.

**CLAVELA**

Notables amigos son.

Algún parentesco espero.

**ESTEFANÍA**

¿Malicias?

**CLAVELA**

Justas sospechas,

pues no será sin efeto

hablar con tanto secreto.

**ESTEFANÍA**

Yo pienso que satisfechas

podemos estar las dos

que no nos quieren casar.

**CLAVELA**

Yo, prima, puedo pensar

que solo tratan de vos.

¿Querrá el Almirante daros

su hijo?

**ESTEFANÍA**

Cuando él quisiera,

mi padre me lo dijera.

**CLAVELA**

No querrá don Jaime hablaros

en materia de casar

por no inquietaros.

**ESTEFANÍA**

No sé,

que cuidado no me dé;

bien puedo segura estar.

¿Cómo va de Félix?

**CLAVELA**

Bien

Porfía, téngole amor.

**ESTEFANÍA**

Él es hombre de valor,

bien es que premio le den.

**CLAVELA**

No le elevéis, que tendré

celos.

**ESTEFANÍA**

¿De mí?

**CLAVELA**

¿Por qué no?

*Salen Don Félix y Julio, criado*

**JULIO**

Ya dicen que se partió.

**DON FÉLIX**

¿A qué vino?

**JULIO**

No lo sé.

Secreta fue su jornada,

porque en toda Barcelona

no habló con otra persona

que don Jaime de Moncada.

**DON FÉLIX**

¡Quedo! Clavela está aquí

y la prima Estefania.

**JULIO**

Parecen el Sol y el día.

**DON FÉLIX**

Hablaste, Julio, por mí.

Gracias a Amor que salió,

en la noche de mi ausencia,

el sol de vuestra presencia

que luz a mis ojos dio;

pues como en verdes cortinas

salen a mirar las flores

sus rayos, cuyas colores

bañó el alba en perlas finas,

así el alma y sus potencias

a mirar la lumbre pura

de vuestra rara hermosura

con mayores diferencias;

que ellas tienen los despojos

del alma en sus varias hojas,

y yo, por tantas congojas,

tengo el llanto de mis ojos.

**ESTEFANÍA**

Si tenéis por cortesía

haced a las dos favor,

mirad que se corra Amor

y de ninguno se fía.

Hablad, pues tenéis lugar

y quien os sirva de guarda.

**DON FÉLIX**

Sois por extremo gallarda;

sabéis al alma obligar.

No hay tesoro que se iguale,

Clavela, al entendimiento.

**ESTEFANÍA**

Desde aquí soy lince atento

para ver si alguno sale.

**DON FÉLIX**

¿Cómo habéis señora , estado

los años que ha que no os veo,

porque en los de mi deseo

casi a la muerte he llegado?

No tengo vida sin vos,

ni movimiento ni ser.

**CLAVELA**

En lo que es encarecer,

yo os doy ventaja, ¡por Dios!

No os la doy en el sentir.

**DON FÉLIX**

El amor, que ya ha pasado

a andar por nuevo turbado,

bien es que sepa decir

sus penas y sentimientos.

**CLAVELA**

Si se vieran corazones,

no hicieran tantas traiciones

los ocultos pensamientos.

**DON FÉLIX**

Por vuestra culpa no habéis

visto, pues fuera razón,

señora, mi corazón,

porque con vos le tenéis.

Si alguno a mí con verdad

bien puede alabarse el mío.

**CLAVELA**

De mi dicha desconfío,

no de vuestra voluntad.

**DON FÉLIX**

Pues si por vuestra hermosura

desconfiáis de tener,

como suele suceder,

tan próspera la ventura,

no sea culpado en mí

el justo merecimiento.

**ESTEFANÍA**

Clavela, a mi padre siento.

**CLAVELA**

Yo soy la que siempre fui.

Hoy iremos a la mar,

allí buscarnos podéis.

**DON FÉLIX**

Como sois perla, queréis

que al mar os vaya a buscar.

**ESTEFANÍA**

Adiós, Félix.

**DON FÉLIX**

La merced

recibida ya desvela

el alma.

**ESTEFANÍA**

Dadla a Clavela,

y que soy vuestra creed.

*Vanse los dos*

**DON FÉLIX**

Julio, ¿tiene mi ventura

en Barcelona galán?

Mil esperanzas me dan.

**JULIO**

Una basta, si es segura.

**DON FÉLIX**

Camina, Julio, a la mar,

que aquella sirena bella

quiere ir a engañar en ella.

**JULIO**

¿Cómo te puede engañar?

si ya te tiene engañado?

**DON FÉLIX**

Dichoso el engaño mío,

pues por él llegar confío

al más venturoso estado.

*Vanse y entran de camino el conde Celio, Roberto y Fabio*

**CELIO**

¡Bien os ha tratado el mar!

**ROBERTO**

¡Hermosa tierra es España!

**FABIO**

No la tiene tal Europa;

perdone la bella Italia.

**CELIO**

Hablas, Fabio, a lo español.

**FABIO**

Como he pasado por agua,

y aquí en Barcelona he visto

la soberana fragancia

de estos generosos vinos,

doile a España la ventaja.

**ROBERTO**

Su figura, conde Celio.

**CELIO**

¡Necio! Ya se te olvidaba

que no soy más que Fineo.

**ROBERTO**

Pues ¿a solas?

**CELIO**

El que trata

de callar algún secreto,

aunque esté a solas se aguarda;

porque como a un instrumento

cuando de tocarle acaban

queda el eco de las voces,

aunque no las consonancias,

así quien quiere callar,

aunque esté a solas, no habla

porque no suene en la lengua

lo que ha tratado en el alma.

**ROBERTO**

Digo, en efecto, Fineo,

que es la figura de España

un cuero de buen tendido.

**FABIO**

¡Linda forma! ¡Hermosa traza!

**ROBERTO**

Estos montes Pirineos

la dividen de la Francia,

y entre este mar y el océano,

que tiene en torno, se halla

dos mil millas.

**CELIO**

Son menores

que leguas.

**ROBERTO**

Un tercio falta.

**FABIO**

Un tercio basta; entraréis

por las lenguas catalanas,

y veréis si hace calor,

de qué manera se paga.

**ROBERTO**

Es pobre de aguas y ríos.

**FABIO**

¿Qué importa, si la acompañan

fuentes de vino en bodegas

que corren a partes varias?

**ROBERTO**

Por esta causa no es

tan general su abundancia,

si bien de ninguna cosa

puede decir que está falta.

Su riqueza es vino, pan,

cera, azúcar, seda, lana,

azafrán, aceite, miel,

frutas que su campo esmaltan,

azogue, cáñamo, lino,

trementina y lo que llaman

rubia, bermellón, alumbre,

oro, hierro y tersa plata

de los montes Marianos,

que hoy Sierra Morena llaman.

Se alaba mucho al azófar

aunque mucho más se alaban

sus caballos andaluces,

cuya ligereza es tanta,

que les dio por padre el viento

antiguamente la fama.

Sus carnes son tan perfectas

que a las demás aventajan;

abunda en ganado.

**FABIO**

Y tanto,

que de cabruno se halla

casi número infinito,

sin el de toros y vacas.

**ROBERTO**

En tres partes la dividen.

**CELIO**

¡Bravo cosmógrafo andas!

**ROBERTO**

En Tarraconense, Bética

y la fuerte Lusitania.

Está la Bética fértil

de Guadiana a la entrada;

la Lusitania se extiende

entre Duero y Guadiana;

la Tarraconense ocupa

Murcia, Valencia, Navarra,

Cataluña y Aragón,

las dos Castillas, Vizcaya,

las Asturias y Galicia.

**FABIO**

Gallegos, gente *non sancta*;

esto el vulgo, que los nobles

es de lo mejor de España.

**CELIO**

¿Y qué decís de esta bella

ciudad?

**ROBERTO**

Que como levanta

el valor de un edificio

una espléndida fachada,

así la gran Barcelona

está a la entrada de España

sirviendo de arquitectura

para su famosa entrada.

**CELIO**

¡Qué edificios tan hermosos!

**FABIO**

¡Lindas torres la acompañan!

**CELIO**

Esta calle de la Mar

ninguna sé que la iguala.

**ROBERTO**

Milán pienso que la excede

**FABIO**

El Zacatín de Granada

es la más bella del mundo.

**CELIO**

¡Paso, que pasan dos damas!

**ROBERTO**

De un coche se han apeado.

**FABIO**

Un viejo las acompaña

a modo de Gandalín;

escuderos, gente baja.

**CELIO**

Antes le dio el nombre Roma

Porque en la guerra llevaban

aquellos escudos fuertes.

**FABIO**

Ahora se le dan porque andan

buscando escudos prestados

y eternamente los hallan.

*Salen Escudero, Estefanía, Clavela y Lucinda, criada*

**ESTEFANÍA**

¡Buenos van los forasteros!

**CLAVELA**

Turbios parece que van;

mas ellos se aclararán.

**ESTEFANÍA**

No más, que son caballeros,

el que parece el mayor

tiene muy gallardo talle.

**CELIO**

Pregunta si es esta calle

de la Mar o del Amor,

porque adonde matan, Fabio,

del amar debe de ser.

**FABIO**

Señores, el no saber

y preguntar no es agravio.

Mandome aquel caballero

saber dónde, aunque haya pocos,

es la casa de los locos.

**ESTEFANÍA**

Decidle vos, escudero,

que de dónde viene ahora.

**CELIO**

¿Qué responden?

**FABIO**

Que las hables.

**CELIO**

¡Qué corteses!

**FABIO**

Son notables.

**CELIO**

Dice ese paje, señora,

que me habéis dado licencia

para que os hable. Así,

con ella me atrevo.

**ESTEFANÍA**

Aquí

preguntó una impertinencia.

**CELIO**

Pues ¿qué dijo?

**ESTEFANÍA**

Que dónde era

el hospital de los locos.

**CELIO**

Que os ven, señora, muy pocos

ese necio considera;

que a veros muchos, yo creo

que fuera, en su enfermedad,

estrecha esta gran ciudad,

pues ya lo está mi deseo.

Vuestra calidad ignoro;

miento, pues en vos se ve

que, por más que oculto esté,

muestra el sol sus rayos de oro.

No sé qué pueda ofreceros

después de estar muy turbado,

pues por un necio criado

vine deslumbrado a veros.

**ESTEFANÍA**

Nos os turbéis, que os ofendéis,

pues merecéis ser oído;

y pues que ya habéis venido,

hablad, licencia tenéis.

**CELIO**

¿Qué puede hablar acertado

quién por yerro aquí llegó,

aunque sin duda acertó

en eso mismo que ha errado?

Y si el acierto es mayor

que fue el yerro, que hallé, digo.

galardón en el castigo

y en el desprecio favor.

Y, mi disculpa admitida,

sabréis que cuando miráis

con lo mismo que matáis

dais vida, y dichosa vida.

Como ciega mariposa

llegué a ver la llama pura

de vuestra rara hermosura,

cuando atrevida dichosa.

Miré ciego y hablé loco;

pero al fuego que llegué

dulcemente me abrasé.

¡Si fuera más poco a poco!

**ESTEFANÍA**

Qué, ¿luego abrasado estáis?

**CELIO**

Si el alma fuere visible,

viérase el fuego invencible

con cuya luz la abrasáis.

**ESTEFANÍA**

Siendo espíritu y eterno,

¿se abrasa el alma? Es error.

**CELIO**

Si porque el fuego de Amor

se parece al del infierno.

**ESTEFANÍA**

Pues ¿cómo dicen que hay gloria

en amor muchos que amaron?

**CELIO**

Porque sus penas llegaron

al fin de su dulce historia.

Que como hay tanta pasión

mientras el bien no se alcanza,

es infierno la esperanza

y gloria, la posesión.

**ESTEFANÍA**

Pues ¿qué es amor?

**CELIO**

Un deseo.

**ESTEFANÍA**

¿De qué?

**CELIO**

De lo que es hermoso.

**ESTEFANÍA**

¿Es accidente?

**CELIO**

Es forzoso

si me llama el bien que veo.

**ESTEFANÍA**

¿No puede ser elección?

**CELIO**

Elegir a quien amar

suele con el trato obrar

dentro del alma afición;

pero el amor que llegó

por accidente a la vista,

con más segura conquista

dichoso fin pretendió.

**ESTEFANÍA**

¿Qué medios se han de poner

para merecer favor?

**CELIO**

Mirar siempre con temor

y servir con padecer.

**ESTEFANÍA**

¿No hay otro alguno?

**CELIO**

Escribir

si le quieren dar lugar.

**ESTEFANÍA**

¿Y no quedan más?

**CELIO**

Hablar,

si le quisieren oír.

**ESTEFANÍA**

¿Y si le diesen favor?

**CELIO**

Estar muy agradecido.

**ESTEFANÍA**

¿Y si una mano?

**CELIO**

Atrevido

para otra dicha mayor.

Y no más, que en las escuelas

de Amor, por no dar espanto,

no suele apurarse tanto

a un amante con espuelas.

Salí del mar, donde hallé

bonanza y paz en su guerra,

sirenas hallé en la tierra,

cosa que jamás pensé.

Quisiera este aviso dar,

y aun escribirle en diamantes:

“Guárdense los navegantes

de esta calle y no del mar”.

**ESTEFANÍA**

Vos lo decís harto bien;

pero ¿por cuál de las dos?

**CELIO**

Luego me dicen por vos

los mismos ojos que os ven,

como en el cristal se ofrece

del que en mirarle repara

el retrato de su cara

que otra persona le ofrece.

Han sido amor los antojos

que tienen al alma en calma,

hacen que se asome el alma

por el cristal de los ojos.

**ESTEFANÍA**

¿Adónde pasáis?

**CELIO**

De aquí

no tengo ya que pasar,

pues ni a más puedo llegar

ni haber mayor dicha en mí.

A España pensaba ver,

y no creí, cosa extraña,

que tan presto viera España,

pues ya me puedo volver.

Yo he visto a España en vos sola,

y así en Italia diré

que toda junta la hallé

en una dama española.

**ESTEFANÍA**

No os volváis ¡por vida mía!

**CELIO**

Por esa vida perdiera

mil vidas que dios me diera.

**CLAVELA**

¿Qué dices?

**ESTEFANÍA**

¡Ay, prima mía!

No sé qué gusto me ha dado

de hablar a este forastero.

**CLAVELA**

¿Detenerle quieres?

**ESTEFANÍA**

¡Quiero!

**CLAVELA**

Enviad, señor, un criado,

y nuestra casa os dirá.

**CELIO**

¿Podré pasar por allí?

**CLAVELA**

Recatadamente, sí.

**CELIO**

¿Fabio?

**FABIO**

¿Señor?

**CELIO**

Oye acá.

Sigue a esas damas.

**FABIO**

¿Hiciste

algún concierto?

**CELIO**

¿Estás loco?

**FABIO**

Quien su salud tiene en poco

con una muralla embiste.

Mira que hay de estas bellacas

que en cogiendo a un forastero…

**CELIO**

No digas más, majadero.

**FABIO**

Yo callo.

**CELIO**

¿De dónde sacas

que no es gente principal?

**FABIO**

No digo que no lo es;

mas que tan presto no des

de tu flaqueza señal.

Esta es la primera mujer

que en España visto habemos;

¡si así nos enternecemos,

bien nos podemos volver!

A Madrid un montañés

vino a servir diligente,

y a la entrada de su puente

halló dos negros o tres,

y dijo: “Si todos son

en la corte de esta suerte,

vuélvome a Asturias”.

**CELIO**

Advierte.

que se van.

**FABIO**

Tienes razón.

Voy tras ellas.

**CELIO**

Vuelve luego.

**ROBERTO**

¡Qué tierno te hizo Amor!

**CELIO**

No vi hermosura mayor.

**ROBERTO**

¿Tan presto?

**CELIO**

Es veloz su fuego:

que quien, Roberto, pintó

con flecha a Amor, no sabía

de arcabuz ni artillería,

ni la pólvora alcanzó.

Ya no se pinta con flecha,

con una escopeta sí.

¿Qué te espantas, si caí

viniendo al alma derecha?

**ROBERTO**

Pues ¿Florela no era ayer

quien a España te traía?

**CELIO**

Fue noche de aqueste día

que hoy comienza a amanecer.

Licencia a Fabio le dio

para que sepa su casa.

**ROBERTO**

¿Quien a ver a España pasa

al primer lance paró?

**CELIO**

Yo la doy por vista ya.

Haz cuenta que a Zaragoza,

que justamente se goza

por la grandeza en que está;

a la pintada Valencia,

a la Toledo Imperialn,

a Extremadura y Plasencia,

a Córdoba y a Jaén,

a Málaga y a Antequera,

a Lisboa, en que pudiera

entretenerme muy bien;

a la famosa Granada

y bella Valladolid,

a la dichosa Madrid

de puros aires bañada,

a Salamanca, a Pamplona,

a Burgos y, finalmente,

a las demás que a la frente

de España han dado corona.

No quiero pasar de aquí;

No hay sino buscar posada.

**ROBERTO**

En fin, ¿a España, cifrada,

viste en esta dama?

**CELIO**

Sí.

**ROBERTO**

Pues alto, aquí se acabó

el viaje.

**CELIO**

Voces siento.

*Salen acuchillando a Fabio, Don Félix y Julio, y los dos de afuera meten paz*

**FABIO**

Disculpa mi atrevimiento

con ser forastero yo.

**DON FÉLIX**

No hay disculpa a tales desatinos.

**CELIO**

Fabio es aqueste. -Caballeros, ténganse,

que este hombre es mi criado, y no es posible

que les haya ofendido de malicia.

**DON FÉLIX**

Porque obliga a respeto vuestro talle,

bajo las armas y escucharos quiero.

**CELIO**

Hacéis como tan noble, caballero,

que bien se ve en el vuestro ser persona

de lo mejor que tiene en Barcelona.

Yo acabo de tomar ahora tierra.

Este criado fue a buscar posada,

no sé en qué pueda haberos ofendido,

y así, señor, por él perdón os pido,

que por pequeña que la ofensa sea,

veréis que la castigo de tal suerte

que a vuestros ojos le daré la muerte.-

¡Pícaro! ¿Qué es aquesto? ¿Con los nobles

habéis de osar tener atrevimiento?

¡Vive Dios!...

**DON FÉLIX**

Suspended, señor, la espada,

que basta vuestro término gallardo

para satisfacción de mayor yerro.

**FABIO**

¡Oye, señor, escucha!

**CELIO**

¿A hablar te atreves?

**FABIO**

¿No soy cristiano yo?

**CELIO**

¿La lengua mueves?

**FABIO**

Escucha, pues escuchan a un barbero

que tañe una guitarra destemplada,

y en una aldea un órgano, un pandero…

**CELIO**

¡Calla la boca, y no repliques nada!

**DON FÉLIX**

De ver vuestra nobleza, caballero,

el alma me tenéis tan obligada,

que si os hubiera siempre conocido

aún no os hubiera tanto amor tenido.

¿De dónde sois?

**CELIO**

De Roma soy, y vengo

solamente, señor, a ver España.

Allí mi sangre en los Colonas tengo.

**DON FÉLIX**

La nobleza mayor os acompaña.

A olvidar el enojo me prevengo

y la causa, aunque fuera más extraña.

**CELIO**

Eso ha de ser diciéndola primero.

**DON FÉLIX**

Ha de ser muy discreto un forastero,

muy recatado, humilde y comedido;

y así sabréis que ciertas damas iban

por esta calle en su carroza ahora,

cualquiera de ellas principal señora.

Es doña Estefanía la una de ellas,

y es hija de don Jaime de Moncada,

hombre que los señores y los títulos

le llaman señoría y le respetan.

Es la otra Clavela, prima suya,

hija de don Hipólito Centellas.

Llegó vuestro criado a hablar con ellas

con tanta libertad como ignorancia.

Llego yo entonces; quise retiralle,

y respondió que él hablar podía.

Sacó la espada, y obligó la mía.

**CELIO**

¡Mereciera la muerte justamente!

**FABIO**

¿Podré yo hablar ahora una palabra?

**CELIO**

Pues ¿puedes dar disculpa?

**FABIO**

Sí que puedo.

**CELIO**

La de no conocerlas te concedo,

mas no la de querer sacar la espadan.

**FABIO**

Esa es la misma, pues si yo supiera

quién era quien del coche me apartaba,

claro está que su gusto obedeciera.

**DON FÉLIX**

Yo le agradezco aquella furia brava,

pues si no fuera así no os conociera.

**CELIO**

Así de esta manera me obligaba,

y me quiero mostrar agradecido

a la dicha de haberos conocido.

Toma por ella, Fabio, este diamante.

**FABIO**

Mejora Dios las horas de los días.

**DON FÉLIX**

No sé qué pueda responder bastante

a tantas y tan nobles cortesías;

mas aunque en ofreceros me adelante

prendas tan cortas como prendas mías,

mi casilla ha de honrar vuestra persona

esto que habéis de estar en Barcelona.

**CELIO**

Bésoos las manos por favor tan grande;

mas no me lo mandéis, si sois servido,

que pienso que he de estar algunos días.

**DON FÉLIX**

Hacedme esta merced.

**CELIO**

Es imposible.

**DON FÉLIX**

Yo tengo un cuarto donde estéis aparte.

Reciba yo de vos favor tan justo

y digno del amor que os he mostrado.

**CELIO**

No puedo replicar a vuestro gusto,

pues a tanta merced quedo obligado.

**DON FÉLIX**

Diérame el no llevaros tal disgusto,

que en mi vida me viera consolado.

Los hombres del valor que os acompaña,

así han de entrar por el umbral de España.

Cualquiera que os hallara en Barcelona

aquesto mismo que miráis hiciera,

obligado de ver vuestra persona.

**CELIO**

¡Oh, quién nacido en su distrito hubiera!

**DON FÉLIX**

El nombre me decid.

**CELIO**

Fineo Colona.

**FABIO**

¡Qué bien el nombre finge!

**ROBERTO**

No se altera.

**CELIO**

El vuestro me decid, si sois servido.

**DON FÉLIX**

Don Félix de la Roca me apellido.

Ya os espera mi casa.

**CELIO**

Yo os prometo

que voy, cuando obligado, vergonzoso.

**DON FÉLIX**

De huésped tan gallardo y tan discreto

más tendré en la ciudad de un envidioso;

y ya os estimo tanto, que os prometo

que me tendré con vos por más dichoso

que si a mi casa, por que más la honrara,

el Almirante de Aragón llegara.

**CELIO**

¿Tenéis con él algún conocimiento?

**DON FÉLIX**

En Barcelona estuvo aquestos días.

**CELIO**

¿El Almirante aquí? Pues ¿a qué intento?

**DON FÉLIX**

Nunca me meto más que en cosas mías.

Ahora en Zaragoza está de asiento.

Como yacen las armas tan baldías,

que aun las penden de segundas puertas,

del ocio originoso están cubiertas.

**CELIO**

Díjose que casaba a su sobrino.

**DON FÉLIX**

En esta tierra no se sabe nada.

**CELIO**

El conde Celio es hombre peregrino.

**DON FÉLIX**

La fama de su nombre está olvidada,

y yo solo serviros determino

con el alma, honor, casa, hacienda, espada.

**CELIO**

A tanto cultivar obligaciones

atadas tiene el alma las razones.

*Vanse, y quedan Fabio y Julio haciéndose cortesías*

**FABIO**

Esté vuesa merced en hora buena,

que si antes yo le hubiera conocido

mis aceros le dieran poca pena.

**JULIO**

De sacarlos estoy arrepentido.

**FABIO**

Yo, de verle reñir sobre esta arena,

le estoy aficionado.

**JULIO**

Y yo corrido

de ver que viese un hombre de su talle

en esta de la Mar famosa calle.

**FABIO**

El huir en la guerra la ventaja,

retirada la llama por buen nombre,

y a dos espadas mucha tierra ataja

cuando, sin dar espaldas, pica un hombre.

¿Hay por aquí algún polvo de tinaja

con que de la garganta el polvo escombre?

**JULIO**

¿Había de faltar?

**FABIO**

Pues por mi cuenta

venga cualque materia de pimienta.

Y dígame: tras esto, en esta tierra,

¿no hay su poquito de descanso humano?

**JULIO**

¿Qué tiene por descanso?

**FABIO**

¿En eso yerra?

Fruta de brazos, fresca de verano.

**JULIO**

No nos faltan perdices de la sierra,

con el botín de colorado grano.

Ya entiende, labradoras.

**FABIO**

¡Gente tiesa!

¿Y no hay de esto platos y obra gruesa?

**JULIO**

¡Oh, pesia tal! Hay lindas fregatrices,

al modo que en Italia masaras,

que jamás solimán ni otras matices

cayeron en la mapa de sus caras.

**FABIO**

Pues coma el gran señor Aycas perdices

y el pavo con la cresta de dos varas,

que si es deleite Amor, solo son buenos

los que contentan más y cuestan menos.

Vuesa merced me ponga donde vea

una moza del modo que la pinto:

gorda, ni flaca, ni muy blanca sea.

**JULIO**

Pues ¿qué color?

**FABIO**

Así entre blanco y tinto;

en fin, ni muy hermosa ni muy fea;

la casa, que no tenga laberinto;

ni suegra, ni cuñada, ni comadre,

marido zonzo y pedigüeña madre.

¿Hame entendido?

**JULIO**

Llegarás a nietos

con tal comodidad, bellaconazo.

**FABIO**

Yo quiero como quieren los discretos:

libre hembra, poca paga y breve plazo.

Parécese mi amor a los sonetos:

catorce pies, a puro escoplo y mazo;

buena entrada y buen fin, y alzar las velas.

¿Piden?

**JULIO**

No hay que tratar.

**FABIO**

No hay hermosura

como es el no pedir.

**JULIO**

La una de ellas

tiene un poco de sarna; ya se cura.

**FABIO**

Que tengan comezón aun las estrellas.

**JULIO**

Otras están aquí; mas es locura;

no deja un estudiante hablar con ellas.

**FABIO**

En habiendo bonete, dejo el lance,

que hablan latín y pegan en romance.

**Acto II**

*Salen Estefanía, Clavela y Lucinda, criada*

**CLAVELA**

La hermosura del jardín,

los cuadros de varias flores,

los músicos ruiseñores

que cantan de Progne el fin;

de las fuentes la belleza,

en cuya dulce armonía

vence el arte y desafía

la misma naturaleza;

este arroyuelo suave,

a quien no deja pasar

la hierba a dar censo al mar,

me parece que lo sabe;

la fruta de aquesta huerta

donde pudiera el dragón

defender con más razón

del griego Alcides la puerta,

bien pudieran alegrar

tu tristeza, Estefanía.

**ESTEFANÍA**

No da la tristeza mía

para alegrarse lugar;

ni en flores, aves ni fuentes,

verde sitio y viento manso,

a mis congojas descanso,

templanza a mis accidentes.

No me engañó la afición

que entonces puse en Fineo,

pues tuvo el mismo deseo

y la misma inclinación.

Hase quedado por mí

en Barcelona a saber

si le tengo de querer,

y responde Amor que sí.

Pues como no estoy segura

de su sangre y calidad,

Amor con desigualdad

entristecerme procura.

Supe ayer que tu querido

don Félix le aposentó;

pues si [él] el alma le dio

no habiéndole conocido,

le dé

lugar en mi pensamiento?

**CLAVELA**

Lo mismo que dices siento.

La dificultad se ve.

A tu grande calidad

desdice un humilde amor,

que será tu deshonor

saberse tu voluntad.

Fuera de eso, podrá ser

quitar la vida a Fineo,

a quien muchas veces veo,

sin temor, venirte a ver.

Y aunque no se llega a hablar,

basta saber que te mira,

que se eleva y que suspira,

para dar que sospechar.

**ESTEFANÍA**

¿Qué dice don Félix de él?

**CLAVELA**

Que es romano caballero,

de casa Colona.

**ESTEFANÍA**

Hoy quiero

hablar, Clavela, con él

y rogarle que se vaya.

**CLAVELA**

Gente siento en el jardín.

*Salen el Conde Celio y Fabio, en hábito de labradores*

**FABIO**

¿Tú solicitas tu fin?

**CELIO**

Quédate, Fabio, en la playa

mientras al golfo del mar

salgo yo con mi barquilla.

**FABIO**

Con bien vengas a la orilla.

**CELIO**

La respuesta quiero dar

cuando el tiempo se revuelva,

que dijo Leandro, ciego:

“Témplate, mar, mientras llego

y anégame cuando vuelva”.

¿Han vido sus señorías

un azadón por aquí?

Que ha rato que le perdí,

y todas las prendas mías

que se cifran cuido en él

respecto de mi labor.

**CLAVELA**

Yo no he visto, labrador,

vuestro azadón, ni sé de él.

**CELIO**

¿Ni ella tampoco?

**ESTEFANÍA**

Ni yo.

La tierra os le habrá escondido.

**CELIO**

¿Ni mi corazón ha vido,

que también se me perdió?

**ESTEFANÍA**

¿Vuestro corazón? ¿Adónde?

**CELIO**

Bien puedo decir que en vos,

pues sois vos, entre los dos,

la hierba donde se esconde.

También parece azadón

en el hierro, pues le alabo

de firme, y en que es el cabo

de palo; las flechas son

con que Amor le tiene herido.

La imitación es grosera;

mas háceme, aunque no quiera,

una fábula atrevido.

“Hisopo diz que en un río

se le cayó a un labrador

un hacha, y que con dolor

se arrojó en el suelo frío.

A Júpiter le pedía

favor y echado se estaba,

y que el dios no le escuchaba.

- Levántate- respondía-

y haz de tu parte lo justo

para que te ayude yo.”

Esta fábula me dio,

a la fe, notable gusto.

Yo perdí mi corazón,

Y estando en el suelo echado

pidiendo al Amor vendado

remedio en tanta aflición,

“Levántate -dijo- y ven

a hacer algo de tu parte

que si tengo de ayudarte

tú te has de ayudar también”.

¿Habeisme entendido?

**ESTEFANÍA**

Sí.

Y bien conozco, Fineo,

que ayuda Amor mi deseo

y que sois dos contra mí.

El celoso padre mío,

mis parientes y criados

velan con tantos cuidados,

que de ninguno me fío.

Yo te di, no te negué

mi voluntad, y atreverme

de esta suerte es resolverme

a que Amor muerte me dé,

y a que te vayas, Fineo,

de Barcelona este día,

porque mal se encubriría

entre los dos mi deseo.

Y no sabiendo quién eres,

no es bien que el tenerte amor

me traiga a tal deshonor.

Y aquí veré si me quieres

en que no has de anochecer

en Barcelona, Fineo.

Y porque de mi deseo

tengas más que agradecer,

mañana un criado envía

y verás cómo te lleva,

adonde estás, cierta nueva

de que es muerta Estefanía.

**CELIO**

Señora, si antes de ver

señales de este favor

os tuve grande amor,

¿qué haré después de saber

que soy de vos estimado?

Pero por ser obediente

a vuestro imperio, que intente

la muerte que me habéis dado,

a la sentencia me obligo.

Pues que vos sois mi homicida,

¡pésame, que sois mi vida,

y habéis de morir conmigo!

No entendí que entre los dos

hubiera tanta crueldad,

pues yo tengo calidad

que puede igualar con vos.

Daisme la muerte en castigo

de ser de mí tan querida;

¡pésame, que sois mi vida,

y habéis de morir conmigo!

Yo me iré; pero es muy cierto

que, antes que salga de aquí,

os vendrán nuevas de mí

que quedo abrasado y muerto.

Mas que voy contento digo,

pues de ello sois servida.

¡Pésame, pues sois mi vida,

habéis de morir conmigo!

**CLAVELA**

¿Qué es esto, que estáis los dos

tan tiernos y en tal clausura?

**CELIO**

¡Mi muerte!

**ESTEFANÍA**

¡Mi desventura,

y el no saber quién sois vos!

**CELIO**

Mándame, Clavela, hermosa,

que me vaya Estefanía,

que de quien soy desconfía,

y esta es mi suerte forzosa.

Y por dicha de su parte

materia de casamiento,

y yo por mi parte siento

que la excedo en mucha parte.

Porque si desigualdad

en los dos se permitiera,

yo pienso que os excediera,

señora, mi calidad.

**CLAVELA**

Bien se conoce y se ve

en todas vuestras acciones.

**CELIO**

Escuchadme dos razones.

**ESTEFANÍA**

Decid.

**CELIO**

¿Qué queréis que os de

por mayor seguridad

de que seremos iguales?

El daros diamantes tales

que valgan una ciudad,

que deciros que mi casa

de sangre de reyes viene,

que lo que de España tiene

las mismas estrellas pasa,

¿cómo lo habéis de creer?

**CLAVELA**

Mira, prima, que es rigor,

debiéndole tanto amor,

querer la ocasión perder.

No se vaya, que es locura,

que bien podéis con secreto

hablaros, y yo os prometo

silencio y lealtad segura;

y aunque a don Félix adoro,

que no lo sepa de mí.

**ESTEFANÍA**

Ahora bien, quédese aquí,

aunque el ser quien es ignoro;

que yo me quiero fiar

de que es tan gran caballero.

**CELIO**

Presto, señora, os espero

Desengañar e igualar.

**ESTEFANÍA**

¿Cómo podréis escribirme?

**CELIO**

Fabio os llevará un papel

sin papel, y vos, con él,

podréis también advertirme.

**ESTEFANÍA**

¿Papel sin papel?

**CELIO**

Allí

le hallaréis todo cifrado

mirándole con cuidado.

**ESTEFANÍA**

¡Ya viene mi padre aquí!

**CELIO**

Yo me voy. El Cielo os guarde.

*Vase*

**FABIO**

En fin, ¿me tendrás amor

si el fuego de mi señor

esta nieve abrasa y arde?

**LUCINDA**

Parécesme bellacón.

**FABIO**

¿Cómo es tu nombre?

**LUCINDA**

Lucía.

**FABIO**

Pues tú serás luz tan mía

como las del cielo son.

Él se va y el viejo viene.

**LUCINDA**

Haz por hablarme a la noche.

*Vase Fabio y sale don Jaime*

**DON JAIME**

¡Hola! Haced poner el coche,

pues el Marqués se detiene.

Pues, hija, ¿cómo os ha ido?

¿No se templa la tristeza?

**ESTEFANÍA**

Mucho puede la belleza

del verde campo florido;

mucho la vista del mar.

**DON JAIME**

Miradle bien, porque presto

pienso que el tiempo ha dispuesto

que le habemos de pasar.

**ESTEFANÍA**

¿Yo el mar?

**DON JAIME**

Pues ¿no puede ser

si quiero daros marido?

**ESTEFANÍA**

Habiéndoos a vos perdido,

bien os puedo responder

que será el mar de mis ojos.

**DON JAIME**

Vamos, que el que ha se sentir

veros por el mar partir

tendrá mayores enojos.

*Vase*

**CLAVELA**

¿Qué te ha dicho?

**ESTEFANÍA**

Un casamiento.

**CLAVELA**

¿Con quién?

**ESTEFANÍA**

No dijo con quién;

mas habla en el mar también,

y llevarésele el viento.

¿Qué te ha dicho ese criado?

**LUCINDA**

Que es romano caballero,

deudo del Papa.

**ESTEFANÍA**

Pues quiero

marido que Dios me ha dado

para que, como se dice,

pueda decir también yo

que el marido que él me dio

san Pedro me le bendice.

*Vanse y salen Don Félix y Julio*

**DON FÉLIX**

¿Nuestro huésped ha venido?

**JULIO**

Presumo que en casa está.

**DON FÉLIX**

No sé dónde viene y va.

**JULIO**

Sospecho que anda perdido.

**DON FÉLIX**

¿Tiene algún amor Fineo?

**JULIO**

Debe de ser recatado.

*Salen Celio, Fabio y Roberto*

**CELIO**

Parte, Fabio, disfrazado;

de principio a mi deseo.

**FABIO**

Déjame tú el cargo a mí.

*Vase*

**CELIO**

Ya sabes lo que has de hacer.

**DON FÉLIX**

Quien ya no se deja ver

más es que huésped aquí.

¿Dónde bueno habéis estado?

**CELIO**

Don Félix, no sé ¡por Dios!;

pero merezco con vos

estar siempre disculpado,

por ser esta gran ciudad

robadora del sentido.

**DON FÉLIX**

Antes sospecho que ha sido

más causa la voluntad.

Alguna hermosa sirena

de este mar os ha encantado.

**CELIO**

Pienso que estoy encantado

de amor, de dicha y de pena.

De amor, por una hermosura;

de dicha, por un favor;

de pena, por un temor

de que no hay dicha segura.

Ansí que la perdición

en que me veis estos días,

para más tristezas mías

amores y dichas son.

Esto os digo presupuesto

que no habéis de preguntar

el nombre, la casa y lugar

donde el pensamiento he puesto.

**DON FÉLIX**

Vos cumplís la obligación

que debéis a caballero,

y pagaros también quiero

con esa misma razón.

Sabed que yo quiero bien;

pero soy tan bien pagado,

que esta noche he concertado,

que tiempo y lugar me den.

Es prenda tan principal

la persona que yo adoro,

que si a su honor y decoro

tratan mis intentos mal,

vendrán a parar en bien,

porque seré su marido.

**CELIO**

Mucho os han favorecido

Amor y el Cielo también.

¿Qué esta noche habéis de veros?

¿Esta noche entre sus brazos?

**DON FÉLIX**

Yo le he puesto tales lazos

a los desdenes primeros,

que enamorada y perdida

se rinde a darme lugar.

¡Acaba ya de llegar,

noche, de estrellas vestida!

¿Qué te detienes? ¡Desata

de los hombros sobre el suelo

aquel temeroso velo

que bordan cifras de plata!

¡Baja, noche desigual,

y nunca amanezca el día!

**CELIO**

¡Vos crecéis la envidia más!

**DON FÉLIX**

¿No os va bien?

**CELIO**

No me va mal;

pero hay distancia infinita

de esperanza a posesión.

**DON FÉLIX**

Una larga pretensión

la posesión facilita.

Voy a esperar que anochezca.

*Vase*

**CELIO**

¡Dichoso, don Félix, vos!

¿Roberto?

**ROBERTO**

¿Señor?

**CELIO**

¡Por Dios!

que no sé cómo encarezca

la envidia que tengo de él

y aun los celos que me ha dado.

**ROBERTO**

¿Celos?

**CELIO**

Con mucho cuidado.

**ROBERTO**

No los puede haber sin él.

Mas ¿dónde o cómo?

**CELIO**

Yo vi

que entraba este mismo día

en casa de Estefanía.

**ROBERTO**

¿Loco estás?

**CELIO**

Pienso que sí.

**ROBERTO**

Pues ¿ella había de ser

quien le diese tal lugar?

**CELIO**

No hay, Roberto, que fiar,

que es la voluntad mujer.

**ROBERTO**

¿Y eso qué importa, señor,

si es hombre el entendimiento?

**CELIO**

Roberto, un remedio siento.

**ROBERTO**

¿Cómo?

**CELIO**

Pintaba al Amor

un filósofo vestido

de piel de lince y los ojos

de Argos puestos por despojos,

y a los pies un león dormido,

porque dicen que lo está.

Y con los ojos abiertos

bien podremos quedar ciertos

sin don Félix entra allá,

velando hasta ver el día.

**ROBERTO**

Pues déjame el cargo a mí.

Pero ¿qué intentas aquí

con la bella Estefanía?

Si es que te quieres casar

di quién eres, no lo encubras,

pues que cuando te descubras

por fuerza te la han de dar.

Si no, ¿con cuál intención

la sirves?

**CELIO**

A no haber dado

el poder con que casado

me imagino en Aragón,

a Estefanía dijera

cómo el conde Celio soy,

que bien satisfecho estoy

que su padre me la diera.

Lo que ahora intento aquí

es entretener mi amor.

**ROBERTO**

¿Hasta cuándo?

**CELIO**

¡Qué rigor!

Roberto, déjame aquí;

que no hay amores discretos,

y el Amor tiene de Dios

no entender que yo ni vos

entendamos sus secretos.

*Vanse y salen Estefanía y Don Jaime en su casa*

**ESTEFANÍA**

En gran cuidado me has puesto.

**DON JAIME**

Juré no decir quién era.

**ESTEFANÍA**

Y ¿téngome de casar

sin saber con quién, por fuerza?

**DON JAIME**

Yo sé que ha de darte gusto,

y muy grande, cuando sepas

el marido que te he dado.

**ESTEFANÍA**

De aquesa manera cuentan

que estuvo casada Siquis,

sin que su marido viera,

que dicen que era el Amor.

**DON JAIME**

Bien merece que le tengan

al hombre que yo te doy.

*Sale Lucía*

**LUCINDA**

Un francés está a la puerta

con abanillos famosos,

que, poniéndolos por velas,

desde Portugal el viento

le trujo a nuestras riberas.

**DON JAIME**

Di que entre.

**ESTEFANÍA**

Merced me has hecho.

*Entra Fabio, disfrazado de francés, con cajón de buhonería*

**FABIO**

¡Dios guarde a viseñoría!

**ESTEFANÍA**

¡Oh, amigo, en buen hora venga!

Muestre a ver los abanillos.

**FABIO**

Traigo invenciones diversas

de la China, de la India,

con olorosas maderas

da Calambuco, Angelín,

palo de Águila y canela;

este es hecho de rosal.

**ESTEFANÍA**

Este tomo.

**FABIO**

En él se encierra

tal labor, que por ventura

ninguno repara en ella.

Allá le veréis despacio.

**ESTEFANÍA**

¿Qué vale?

**FABIO**

Si él os contenta,

dos escudos.

**ESTEFANÍA**

Uno basta.

**FABIO**

No es posible, en mi conciencia,

que él me tiene más de costa.

**ESTEFANÍA**

Veinte reales.

**FABIO**

Por vos, sea.

**ESTEFANÍA**

¿Tiénelos vuesa merced?

**DON JAIME**

Sí, hija.

**ESTEFANÍA**

Buen hombre, llega.

por el dinero a mi padre.

**DON JAIME**

¿De dónde sois?

**FABIO**

De una tierra

donde ninguno nació

cristiano.

**DON JAIME**

De ver se os echa.

Tomad.

**FABIO**

¿Mandáis otra cosa?

**ESTEFANÍA**

Que cuando otra tengáis nueva

me la traigáis.

**FABIO**

Yo lo haré.

*Vase*

**DON JAIME**

Pues, hija, con Dios te queda,

y mira que el darte aviso

de que mis deudos intentan

casarte, es por ocasión

de que quien eres parezcas.

Ya no hay que galantear,

ni a la ventana te vean,

ni hombre humano te visite.

*Vase*

**ESTEFANÍA**

¡Qué enfadosas cantinelas!

**LUCINDA**

¿Casarte quieren?

**ESTEFANÍA**

Así

lo tratan

**LUCINDA**

¿Con quién?

**ESTEFANÍA**

No tengas

ese cuidado.

**LUCINDA**

¿Qué buscas?

**ESTEFANÍA**

El papel.

**LUCINDA**

¿Papel?

**ESTEFANÍA**

Espera,

que en las cañas que se doblan

vienen unas líneas hechas

de papel, y los renglones

escritas por todas ellas,

de suerte, que nadie sabe,

si el abanillo se cierra,

lo que viene escrito en él,

y aun habrá pocos que vean,

aunque esté abierto, lo que es.

**LUCINDA**

¿Qué dices?

**ESTEFANÍA**

Escucha.

**LUCINDA**

Comienza.

*Lee Estefanía*

**ESTEFANÍA**

“Decís, mi Estefanía, si de veros

nació mi amor, lo pago en no miraros

toda la gloria de esos ojos claros,

con pena igual, pues me mandáis perderos.

No podéis obligarme a no quereros;

pero si de esta fe queréis vengaros,

no me queráis más mal que desearos,

siendo tan imposible mereceros.

No permitáis, pues no ha der ser posible,

que el alma os obedezca en la partida,

sentencia a mis verdades insufrible.

O mandadme matar, si sois servida,

porque dice mi fe que es imposible

dejaros de querer si tengo vida”.

¿Hay más notable invención?

**LUCINDA**

¡Qué curiosa sutileza!

¡Que no enseña un grande amor!

**ESTEFANÍA**

Aquí, Lucía, te queda

mientras voy a responder.

**LUCINDA**

¿Cómo le has de dar respuesta?

**ESTEFANÍA**

Escribiendo otro papel

encima de aquestas letras,

y cuando pase Fineo

fingir que desde la reja

se me ha caído a la calle.

**LUCINDA**

¡No menos Amor te enseña

sus invenciones a ti!

*Vase Estefanía y salen Don Félix y Clavela*

**CLAVELA**

Casar a mi prima intenta,

aunque no dice con quién,

y con esto de desvela

en que nadie la visite,

en que ninguna la vea.

**DON FÉLIX**

Aquí está su secretaria.

**CLAVELA**

¿Lucinda?

**LUCINDA**

¿Hermosa, Clavela?

**CLAVELA**

¿Qué hace mi prima?

**LUCINDA**

Escribe

a cierta su amiga y deuda.

**CLAVELA**

Dila como estoy aquí.

**LUCINDA**

Pues ¿tú la pides licencia?

**CLAVELA**

Por estar aquí don Félix,

que ya los recelos llegan

a que una cosa tan mía

apenas llegue a su puerta.

**LUCINDA**

Yo voy a decirlo así,

y por dejaros, pues cuentan

que han sacado ejecutoria

de discretos los que dejan

solo a dos que se quieren.

**CLAVELA**

¡No lo dijo mal!

**DON FÉLIX**

¡No es necia!

**CLAVELA**

En fin, Félix, el recato

nos importa con más fuerza

después de nuestro suceso.

**DON FÉLIX**

A mayor mal me condenas

amando, Clavela mía,

que aborreciendo pudieras.

Pero si es fuerza hasta el tiempo

que libremente poseas

mi casa, paciencia pido,

si Amor la tiene es ausencia.

**CLAVELA**

No digo que huyas de mí;

solo digo que me veas

ahora con más recato,

y, con esto, salte afuera

porque no te vea don Jaime,

que ignora que eres mi prenda.

*Vase*

**DON FÉLIX**

¡Bien haya, Amor, el tiempo que he vivido

cautiva el alma, esclava la memoria,

pues he llegado a la mayor victoria

que enriqueció jamás mortal sentido!

No puedo yo decir que fue perdido,

pues para el fin de mi dichosa historia

mi dulce pena transformaste en gloria

con el laurel a tanto amor debido.

¡Amor, vencí! ¡Victoria! Aunque no alcanza

el alma libertad, pues más adora

el bien, de que jamás haré mudanza.

Mas hay de diferencia en tu decoro

que, si de hierro son en la esperanza,

son en la posesión prisiones de oro.

*Salen Celio y Roberto, criado*

**ROBERTO**

Pasé toda la noche en esta puerta

hasta que dio la del rosado Oriente

licencia al alba cándida, cubierta

del velo de la luna transparente.

Salió toda desnuda y descubierta,

bordadas las mejillas y la frente

de jazmín y clavel, y el sol tras ella,

bañando en oro lo que en perlas ella.

Entonces me aparté de aquesta casa,

seguro, Conde, que te engañan celos.

**CELIO**

Celos es un infierno en que se abrasa

el alma entre congojas y desvelos.

**ROBERTO**

¿Félix es este?

**DON FÉLIX**

Por la calle pasa

Fineo.

**CELIO**

No son vanos mis recelos.

Lo más del tiempo vive en esta calle

¿y quieres tú que disimule y calle?.

**DON FÉLIX**

¿Dónde bueno, Fineo?

**CELIO**

Mis tristezas

me llevan sin camino; al fin, son mías.

**DON FÉLIX**

Si encubrir los favores son finezas,

Encubriré de vos mis alegrías.

**CELIO**

No son con los amigos gentilezas,

antes traiciones son, antes porfías.

La verdad es que yo tristezas tengo.

**DON FÉLIX**

Y yo, que alegre y victorioso vengo.

**CELIO**

Yo voy donde me lleva mi destino,

porque sé que es razón su firme daño;

único amor, sujeto peregrino,

conducen mi temor a un fin extraño.

Bien sé que vuelvo atrás aunque camino,

mas tengo por afrenta el desengaño;

para quien también su pensamiento ordena,

el dejar de esperar tiene por pena.

Amante soy como diamante fino;

tan firme, que no temo el desengaño,

pues por los imposibles que camino

me dice la razón que arroje el daño.

Amar no es culpa, a amaros determino,

dulce sujeto de mi loco engaño,

que no es locura lo que Amor me ordena,

si el alma se contenta con la pena.

**DON FÉLIX**

Yo, Fineo, esta noche, o este día,

cuando llegaba a la mitad del cielo

y el rostro en sus principios escondía

la blanca hermana del señor de Delo,

entré a buscar la dulce prenda mía,

cuya belleza pudo dar al cielo

más bella imagen y mayor tesoro

que los que tienen las espigas de oro.

Allí, toda turbada, me esperaba

a la pequeña luz que, ardiendo lejos,

el oro de sus galas imitaba

mientras le restituye los reflejos;

y en viendo la ocasión que Amor nos daba

quedamos tan suspensos y perplejos,

que a no haber ojos, nunca las razones

pudieran declarar los corazones.

No suele manso arroyo en seco suelo

perder el curso que pasar le impide

cuando por deudas le aprisiona el hielo

que cobra el tiempo y el invierno pide,

cual ella entonces, que de un blanco velo

cubierta de mi vista el sol impide:

mas cuando Amor su libertad comienza,

poco a poco se rinde la vergüenza.

Quisiera resistirse a mi cuidado;

mas conocí después en la licencia

que un ánimo que está determinado

solo quiere fingir la resistencia.

Corrió tan presto el alba al sol dorado

la cortina oriental, que su presencia

nos hizo dividir con mayor pena,

que Amor nunca dio al alma enhorabuena.

**CELIO**

Dichoso, Félix, vos que me habéis tenido

tal posesión.

**DON FÉLIX**

No me ha salido cara,

aunque me cuesta el nombre de marido.

**CELIO**

Con mayores pensiones la tomara.

*Salen a un balcón Clavela y Estefanía.*

Al balcón unas damas han salido.

**DON FÉLIX**

En la hermosura de las dos repara,

que la que te he contado es una de ellas.

**CELIO**

Cualquiera es ella, porque son muy bellas.

**ESTEFANÍA**

Don Félix está en la calle

y un caballero con él.

**CLAVELA**

¿Si es Fineo?

**ESTEFANÍA**

Si no es él,

¿quién puede ser en el talle?

**CLAVELA**

Dame, prima, el abanillo,

que me dejé en el estrado

el mío.

**ESTEFANÍA**

¿Calor te ha dado?

“¿Aire Amor podrá sufrillo?”

**CLAVELA**

Así dice la canción.

**ESTEFANÍA**

Mira, Clavela, que en él

viene pegado el papel

de aquella nueva invención.

**CLAVELA**

No hayas miedo que se borre

tanto fuego con el aire.

*Al decir Clavela este verso alce los ojos Don Félix y la ve con el abanillo que ha pedido a Estefanía,
y cuando después lo vuelva a tomar Estefanía no la mire Don Félix, sino Celio,
que en esto consiste toda la tramoya de la comedia*

**DON FÉLIX**

¡Con qué gracioso donaire

del aire el fuego socorre!

Apartémonos de aquí,

que soy aquí sospechoso.

**CELIO**

¡Perdido estoy de celoso!

¿Hola?

**ROBERTO**

¿Señor?

**CELIO**

¡Ay de mí!

**ROBERTO**

¿Qué tenemos?

**CELIO**

Que una de estas

dice Félix que gozó.

**ROBERTO**

¿Una de estas? Pienso yo

que son alabanzas estas.

No creas a estos mozuelos,

que en materias amorosas

de mil imposibles cosas

se alaban.

**CELIO**

¡Muero de celos!

**DON FÉLIX**

No miréis, Fineo, arriba,

no demos que mormurar.

**CELIO**

Yo dejaré de mirar

si en esto tu gusto estriba.

**ESTEFANÍA**

Vuélveme, prima Clavela

el abanillo, pues veo

muy descuidado a Fineo.

Ya debe de ser cautela.

*Mira al descuido Celio a Estefanía*

**CLAVELA**

Toma, pero ten cuidado

cómo le dejas caer,

pues Félix le ha de coger

como galán declarado,

y estaralo tu secreto.

**ESTEFANÍA**

¿Cómo no se va de aquí?

**CLAVELA**

Mientras más se lo advertí

menos lo puso en efecto.

**CELIO**

¿Queréisme hacer un favor,

Félix, si bien me queréis,

pues de mi amistad podéis

asegurar vuestro honor?

**DON FÉLIX**

¿En qué os puedo yo servir?

**CELIO**

Decidme con una seña

cuál es la señora dueña,

que bien lo podéis decir

sin que miremos allá,

que yo las he visto bien,

para darla el parabién

si es que la envidia le da.

**DON FÉLIX**

Determínome a decillo,

Fineo, y quedaos con Dios.

¿Viste endenantes las dos?

**CELIO**

¿Cuál es?

**DON FÉLIX**

La del abanillo.

*Vase.*

**CELIO**

Miraré despacio cuál.

**ROBERTO**

¿Qué dices?

**CELIO**

¿Hay cosa igual?

Pues yo le obligué a decillo,

justo castigo ¡por Dios!

Mira, Roberto, a las dos.

**ROBERTO**

¿Cuál es?

**CELIO**

La del abanillo.

**ROBERTO**

¡Válgame, señor, el Cielo!

¿Tal bajeza Estefanía?

**CELIO**

No sin ocasión tenía,

Roberto, el alma recelo.

**ROBERTO**

¡Mozuelos vanagloriosos,

qué poco saben callar!

**CELIO**

Antes su vicio en hablar

hoy me ha de ser provechoso.

¡Vive el cielo! Si pudiera,

desde esta calle…

**ROBERTO**

Señor,

en casa de tanto honor

el peligro considera.

**CELIO**

¿Qué honor, si yo le he perdido?

**ESTEFANÍA**

Prima, el abanillo quiero

dejar caer. – Caballero,

*Déjale caer.*

advertid que se ha caído

ese abanillo a esta dama.

Con un criado podéis

enviarlo.

**CELIO**

Y bien diréis

que se cayó en él su fama.

Mas como del movimiento

del abanillo también

el viento se engendra bien,

llevose la fama el viento.

**ESTEFANÍA**

Clavela, vamos de aquí.

**CLAVELA**

Dices bien, que pasa gente.

**CELIO**

¡Rasgarele!

**ROBERTO**

No, detente.

Dámele, señor, a mí.

**CELIO**

Fuego que tanto me abrasa

¿piensas que podré sufrillo

con aire de este abanillo

ni de aquesta infame casa?

¡Vive Dios!

**ROBERTO**

¿Quieres que lea?

**CELIO**

¿Para qué?

**ROBERTO**

Para saber

qué te escribe una mujer

después de hazaña tan fea.

*Lee*

“Casarme quiere este tirano impío

sin decirme con quién; pero no crea

que menos que contigo, mi bien, sea,

pues de tu calidad las prendas fío.

Yo he llorado por ti, dulce amor mío,

y pues que solo el alma te desea,

declárate con él, para que vea

que no es mi inobediencia desvarío.

Dile que eres mi esposo, que en los plazos

de Amor siempre se escoge el más pequeño,

y darete en albricias mil abrazos.

Que si no lo has de ser, mi fe te empeño

que quiero más la muerte que otros brazos,

y más la sepoltura que otro dueño”.

**CELIO**

¿Eso dice?

**ROBERTO**

Esto que ves

por las cañas he leído.

**CELIO**

No lo digo yo, Roberto,

por no creer que está escrito;

mas porque una vil mujer,

que hizo sus brazos dignos

de un hombre que no es su esposo,

diga que soy su marido.

¿Sabes que tengo pensado

que estos deben ser primos,

y como se quieren bien

y el padre intenta más rico

y más alto casamiento

han dado en que venga el mío

a remediar sus desgracias

y a encubrir sus desvaríos?

¿Qué haré, Roberto, que estoy

sin alma y pierdo el juicio?

¡No más España!

**ROBERTO**

¿Qué dices?

**CELIO**

A Italia vuelvo ofendido

de España. ¡No más España

más de lo que aquí he visto!

¿Estas eran sus grandezas?

*Sale muy alegre Fabio*

**FABIO**

¡A qué buen tiempo he venido!

Dame albricias.

**CELIO**

¿De qué son?

**FABIO**

De que Lucinda me ha dicho

que la bella Estefanía,

ángel, gloria, paraíso

de tus ojos, de tu alma,

de tu vida y tus sentidos,

sale de su casa ahora

con sola su prima.

**CELIO**

Envidio

tu ignorancia.

**FABIO**

Al gran teatro

sale del mar extendido,

donde recitan tragedias

representantes navíos.

Ea, señor, dame albricias,

y salgamos al camino

a las más bellas sirenas

1550

que sus aguas han tenido.

Allí la podrás decir

lo que en un corto abanillo

no dio lugar el papel,

pues aun no pudiera un libro.

¿Qué me miras tan suspenso?

¿Estás en lo que te digo?

¡Bien dicen que es el Amor

cierta manera de vino!

¡Ah, señor!

**CELIO**

¡Basta, villano,

no me quiebres los oídos!

**FABIO**

¿Qué dices?

**CELIO**

¡Que basta ya!

¡Basta, necio!

**FABIO**

¡Aquesto es lindo!-

Pues, Roberto, ¿qué tenemos?

¿Anda el viento en el capricho?

**ROBERTO**

No le digas nada ahora.

**FABIO**

Pues ¿qué nos ha sucedido?

¿Hay tábanos? ¿Hay celera?

¿Hay desdenes? ¿Hay mosquitos?

¡Válgate el diablo en Amor!

No he visto en mi vida niño

que llore y ría tan presto.

**ROBERTO**

Calla, Fabio, que ha sabido

que es infame Estefanía.

**FABIO**

¡Oxte, punto! ¿Quién lo ha dicho?

**ROBERTO**

Don Félix, que por lo menos

toda la noche ha tenido

en sus brazos.

**FABIO**

Hizo bien.

Pues bien, ¿es muy gran delito?

Miren qué toro la tuvo

entre sus dos frontispicios.

¡Vive Dios, que es venturoso!

Pues, en efecto, hay peligros

en los caminos, y es dicha

hallar llanos los caminos.

**ROBERTO**

El mozo es alabancioso.

Dijo mal. No es hecho digno

de caballero.

**FABIO**

Roberto,

cierto filósofo dijo

que era mejor tropezar,

y fue muy discreto aviso,

con los pies que con la lengua.

**ROBERTO**

El Conde pierde el juicio.

De esta vez vuelve a Italia;

no más corte ni cortijo.

¡Por Sevilla me ha pesado

y por su famoso río!

*El Conde estará como suspenso*

**FABIO**

A mí por Toro y por Coca,

uno bravo y otro mico;

quiero decir en romance:

uno blanco y otro tinto.

**CELIO**

¡Esto es hecho!

**FABIO**

Dispertó.

**CELIO**

Hoy me embarco y determino

de no tener más amor

desde aquí al fin de los siglos.

**FABIO**

Solo te faltó *per omnia*,

aunque tienes monacillo.

**CELIO**

¡Ea! No es tiempo de gracias.

Vayan, Roberto y Fabricio,

y concierten en la playa

bergantín, urca, navío,

carabela, filipote,

falúa, galera…

**FABIO**

Digo

que solo falta que nombre

un patache vizcaíno,

o una palandra turquesca,

o canoa de árbol indio.

**ROBERTO**

Yo voy.

**FABIO**

Con brío, Roberto.

Aquí vienen con más brío

Clavela y Estefanía.

*Salen Estefanía, Clavela y Lucinda*

**CLAVELA**

¡Extremado encuentro ha sido!

**ESTEFANÍA**

Yo quiero hacer que tropiezo,

pues que tan cerca le vimos,

para que me dé la mano.

*Hace que se cae.*

¡Jesús! La culpa ha tenido

el chapín.

**CLAVELA**

¡Qué buen galán!

**ESTEFANÍA**

¿No llegó? ¿Respeto ha sido?

**CELIO**

Antes no ha sido respeto digno

de mujer que no le guarda

a su honor y al amor mío.

Yo he venido a ver a España,

y por lo que en ella he visto

en el principio no más,

me vuelvo desde el principio.

Oí decir en Italia

que de vidrios exquisitos

era rica Barcelona.

Yo también digo lo mismo,

porque presumo, y aun creo,

que son las mujeres vidrios

en el quebrarse y en dar

en su cristal basilisco.

Voy contento que no sabes

quién soy, pues nunca te he dicho

la verdad, aunque confieso

que hoy me resolví a decirlo.

Soy hombre tan principal,

que lo que de España estimo,

dejado he por ti, que hoy ya

de ser español desisto.

Con lo que queda te igualo,

que por Moncada no digo

que te excedo, pues tu sangre

puede competir conmigo

y con cuantos en el mundo

tienen privilegio antiguo.

¿Cómo pensaste engañarme

siendo hombre tan bien nacido?

¿O me tuviste por necio

o acaso por hombre indigno?

¡Vive Dios que te matara

si te casaras conmigo

y te faltara el honor

con los mayores martirios

que inventaron los tiranos!

**ESTEFANÍA**

¿Qué dices?

**CELIO**

Que me despido

de tus traiciones e infamias,

y que de Circe y Calipso

voy libre, como otro Ulises,

a Italia, mi patrio nido.

Demos velas, desengaño;

honra, piloto y amigo.

¡No más España!

*Vase*

**ESTEFANÍA**

¿Fineo?

**CLAVELA**

¡Fuese!

**ESTEFANÍA**

¡Extraño desatino!

Oye, Fabio.

**FABIO**

Vase el Conde.

**ESTEFANÍA**

¿Qué Conde?

**FABIO**

Pues, ¿no lo ha dicho,

desdichada Estefanía?

¿Cómo puedo yo decillo?

Tú has perdido un grande estado.

**ESTEFANÍA**

Fabio, ¿por qué lo he perdido?

**FABIO**

Tú lo sabes.

**ESTEFANÍA**

Voy tras él.

**CLAVELA**

¿Tienes perdido el juicio?

**ESTEFANÍA**

¡Déjame, necia Clavela!

**CLAVELA**

¡Ay, cielos, favor os pido!

*Vanse las damas*

**LUCINDA**

¿Qué es esto, Fabio?

**FABIO**

¿Tú ignoras,

cubierta de tus delitos,

que tu ingrata Estefanía

durmió anoche con un…?

**LUCINDA**

Dilo.

**FABIO**

¿Para qué, si no es que gustas,

falsa, tú también de oírlo?

¡Adiós, España enemiga!

¡Mal Conde y godo Rodrigo

te pierdan! Mas digo mal;

tengan los Cielos propicios

y, fuera de esta mujer,

produzcas tantas, que el Nilo

menos fértil bañe el campo

de las columnas de Egipto.

**LUCINDA**

¿No me dirá cómo o cuándo

tal testimonio ha tenido

principio?

**FABIO**

Espero en el Cielo

que os dará presto castigo.

**LUCINDA**

Cuéntame toda la historia.

**FABIO**

Allá tienes el registro.

**LUCINDA**

Pues ¿quién me la ha de contar,

Fabio?

**FABIO**

La del abanillo.

**Acto III**

*Salen Roberto y Fabio, criados*

**ROBERTO**

Con estas tristezas viene.

**FABIO**

Y tiene mucha razón.

Pero al fin tristezas son

de causa que no la tiene;

que materia de aficiones

no lo son de alevosía,

pues tenemos cada día

ejemplo de mil traiciones.

**ROBERTO**

No siendo propia mujer

decís bien, Fabricio amigo.

Ni la dama que te digo

del Conde lo pudo ser,

si dicen que está casado.

**FABIO**

España, en efecto, es bella.

**ROBERTO**

Por lo que vimos en ella

yo me doy por no pagado.

**FABIO**

¿Qué, tanto el Conde quería

esa traidora mujer?

**ROBERTO**

Nunca le he visto querer

como quiso a Estefanía.

Pero dejando a una parte

que ofendernos pretendió,

naturaleza le dio

más que le pudiera el arte.

Ella es hermosa mujer,

digna de un príncipe en todo.

*Vase Fabio y sale el Conde, muy triste*

**CELIO**

¡Que de olvidar no haya modo

y la haya de aborrecer!

¿Cómo caben, dime, Amor,

en un sujeto dos cosas

tan contrarias?

**ROBERTO**

Mal reposas.

**CELIO**

No puedo en tanto rigor.

A lo mismo que me ofrezco

el agravio me desvía;

quiero bien a Estefanía,

a Estefanía aborrezco:

quiero mal, y lloro ausente.

**ROBERTO**

Eso sin causa te admira,

pues en un árbol se mira

otra rama diferente.

**CELIO**

Deseo, Roberto amigo,

verme casado.

**ROBERTO**

Ese día

has de ver que Estefanía

no vive un hora contigo.

¿Qué te escribe el Almirante?

**CELIO**

¡Qué bien casado estuviera

con aquella ingrata fiera,

divino y cruel sujeto!

Digamos un rato bien:

¿no es hermosa?

**ROBERTO**

Es celestial.

**CELIO**

Digamos un rato mal:

¿no es engañosa?

**ROBERTO**

También.

**CELIO**

¿Viste igual entendimiento?

**ROBERTO**

De un ángel me parecía.

**CELIO**

¿No es mudable Estefanía?

**ROBERTO**

Es una veleta al viento.

**CELIO**

¿No tiene donaire extraño?

**ROBERTO**

Es la misma gentileza.

**CELIO**

¿Hay sierpe con más fiereza

cuando ejecuta un engaño?

**ROBERTO**

No la tiene la desierta.

Libia.

¿No es la misma copia

del Cielo?

**ROBERTO**

Es su imagen propia,

de más estrellas cubierta.

**CELIO**

¿No es de mil defectos llena

desde el cabello a los pies?

*Sale Fabricio, alegre*

**ROBERTO**

Digo que es y que no es;

Buena y mala, mala y buena.

**FABIO**

No dirás que no procuro

tus tristezas alegrar.

**CELIO**

¿Hay nueva, Fabio, del mar?

**FABIO**

¡Qué está de nuevas seguro!

**CELIO**

Pues ¿de qué es el alegría,

si no hay nuevas de mi esposa,

con que temple la enojosa

afición a Estefanía?

**FABIO**

De traer a tu servicio

dos músicos.

**CELIO**

Bien has hecho,

puesto que el llanto y despecho

son mi ordinario ejercicio.

¿De dónde son?

**FABIO**

Son de España.

**CELIO**

¿De guitarra?

**FABIO**

Sí, señor,

que es la suavidad mayor

que las voces acompaña.

Quédese el arpa sagrada

para David, y el laúd

para una voz, en virtud

de ser música fundada.

Que unas cortas guitarrillas,

hallando del gusto el centro,

no sé qué se tienen dentro

que hacen al alma cosquillas.

**CELIO**

¿Dónde están?

**FABIO**

Afuera están.

**CELIO**

Entren.

**FABIO**

Entrad.

*Salen dos músicos*

**MÚSICOS**

Vuestros pies

dad a los dos.

**CELIO**

Justo es

daros lo que todos dan

a la música divina,

que es los oídos, y así,

pues que por el pecho allí

más aprisa se camina,

con los brazos os la doy

en tanto que los oídos,

y seáis muy bien venidos.

Cantad algo, triste estoy.

**MÚSICO**

En Nápoles nos dijeron

que su señoría se casa,

con que a pretender su casa

gusto y pretensión nos dieron.

**CELIO**

Es verdad, y que a mi esposa

de España estoy aguardando.

**MÚSICO**

¿Cuándo vendrá?

**CELIO**

No sé cuándo.

¡Vaya una letra amorosa!

**MÚSICO 1º**

Diremos la de *Carrillo*.

**SEGUNDO**

Mejor es la del *Desdén*.

**PRIMERO**

Otra lucirá más bien.

**SEGUNDO**

¿Cuál es?

**PRIMERO**

La del *Abanillo*.

*Cantan*

“La del abanillo

calor tiene, madre.

¡Aire, Dios, y aire

si podrá sufrillo”.

**CELIO**

Antes encender la lumbre.

¡Vive Dios, que los envía

la cruel Estefanía

a que me den pesadumbre!

¡Que aquí entrase el abanillo

con el disfraz del donaire!

*Cantan*

“¡Aire, Dios, y aire

si podrá sufrillo”.

*Levántase el Conde colérico y dice*

**CELIO**

No podré ¡por Dios eterno!,

por más que abanillos gaste,

que no sé yo que aire baste

a templar fuego de infierno.

Otros abanillos son

para dar aire a la cara,

y este, confieso, no para

hasta el mismo corazón.

Fabio, despide a esos hombres,

y de hoy más, pues que me abraso

con ellas, por ningún caso

cosa de España me nombres.

Y pluguiera a Dios pudiera

hacer que aquesta mujer

que ahora me han de traer

de Libia o de Scitia fuera.

**FABIO**

Pésame de haberte dado

ese disgusto y pesar.

Mas ¿qué les tengo de dar?

**CELIO**

¿Licencia, Conde, es moneda

que corre?

**CELIO**

Pues han de irse,

que corre puede decirse,

que el que se va no se queda.

**FABIO**

Hora bien; voy a decir.

Señores músicos, cierto

que han cantado, sí, por cierto,

que lo puede el turco oír;

pero las melancolías

con que el Conde, mi señor,

por ciertas causas de amor

anda enfermizo estos días,

no le permiten al gusto

sainete. ¡Vayan con Dios,

y veámonos los dos!

**MÚSICO**

¿Esto le ha dado disgusto?

**FABIO**

Esto disgusto le ha dado.

**SEGUNDO**

Dile que siquiera dé

para cuerdas.

**FABIO**

Yo lo haré.

Aquestos han replicado

y para cuerdas pedido.

**CELIO**

¿Para cuerdas, si estoy loco?

**FABIO**

Dales, aunque sea muy poco,

pues por tu opinión lo pido;

que músicos y poetas,

no digo todos, algunos,

son en pedir importunos

y en decir faltas secretas.

Págales este abanillo

con el diablo.

**CELIO**

Sea así.

Da lo que me cuesta a mí.

**FABIO**

No sé si podrán sufrillo.

**CELIO**

Dales estos diez doblones.

**FABIO**

Eres un rey.

**CELIO**

Piedra soy.

**FABIO**

Tomo seis y cuatro doy,

que basta a dos musicones.

¿Oyen? Tomar y callar,

y veámonos después.

Tres romances tengo.

**MÚSICO**

¿Tres?

**FABIO**

Tres, que los puede cantar

la Capilla del Sofí.

**MÚSICO**

¿De qué son?

**FABIO**

De tres pastores

que están tomando sudores

por una dama cegrí.

¡Oh! ¿Qué tono les pondremos?

**FABIO**

¡Vayan con Dios!

*Sale Floresto*

**FLORESTO**

Ya, señor,

llegó con viento en favor,

rica de velas y remos,

la galera que ha traído

tu esposa.

**CELIO**

De albricias diera

el alma, si la tuviera.

**FLORESTO**

Un alma de oro te pido.

**CELIO**

Pongan la carroza presto,

y da doscientos ducados,

Roberto, que son bien dados,

por su cuidado, a Floresto.

¿Hay tal dicha? Hoy es el día,

aunque con golpe violento,

que sale del pensamiento

mi enemiga Estefanía.

¡Ea, amigos! A la playa

de cuantos en casa están,

nadie menos que galán

por ver a mi esposa vaya.

¿Es muy bella?

**FLORESTO**

No la vi

para venir más veloz,

porque, en oyendo su voz,

aire de sus ecos fui.

**FABIO**

No está en eso la ventura.

**CELIO**

Dices bien; vámosla a ver,

porque en la propia mujer

la virtud es la hermosura.

*Vanse y salen Don Félix y Julio, de camino*

**DON FÉLIX**

No pudiendo Clavela

dejar de acompañar a Estefanía,

Amor, a remo y vela,

me ha mandado seguirla noche y día.

Gracias ¡oh, Julio! al Cielo

que de Nápoles puso el fértil suelo.

Este es el sitio hermoso

donde yace Parténope arrojada

viendo a Europa de Júpiter robada.

Aquí, de flores llena,

sus ninfas tienen nombre de sirenas.

**JULIO**

¡Extremada grandeza!

Bien tiene de contorno siete millas

**DON FÉLIX**

¡Populosa riqueza!

**JULIO**

Es una de las siete maravillas.

**DON FÉLIX**

Merece mil coronas.

**JULIO**

Viven dentro doscientas mil personas.

**DON FÉLIX**

¡Qué tres castillos fuertes

adornan su muralla! ¡Hermosa vista!

Pero, Julio, ¿no adviertes

que parece imposible su conquista?

Notable fue la gloria

que dio a Castilla aquella gran victoria.

del Córdoba famoso

que se llamó Gran Capitán, abuelo

del duque generoso

de Sesa y Soma.

**JULIO**

Aún pienso que este suelo

Tiene ahora vestigios

de hazañas que se cuentan por prodigios.

**DON FÉLIX**

Mucho tarda la luz de mi deseo.

¿Si habrá desembarcado?

**JULIO**

Al Conde, por ventura, aguardaría.

**DON FÉLIX**

Dicen que se ha empleado

con un gallardo mozo Estefanía.

**JULIO**

Verle, señor, deseo.

**DON FÉLIX**

Esta es la casa.

**JULIO**

Ya la gente veo.

**DON FÉLIX**

Si el Conde es tan gallardo

como la novia, entrambos son dichosos.

**JULIO**

Que han te tener aguardo

en Nápoles algunos envidiosos.

**DON FÉLIX**

A mí no me desvela

la envidia.

**JULIO**

Quieres bien.

**DON FÉLIX**

Quiero a Clavela.

*Salen Lucinda, Estefanía, Clavela, el Almirante, de camino*

**ALMIRANTE**

Por otra parte, sin duda,

el Conde salió a la playa.

**ESTEFANÍA**

A mal agüero he tenido

ver tan extraña tardanza.

**ALMIRANTE**

Apenas, Estefanía,

la galera el ferro echaba,

cuando previene el aviso

y caló remos la barca.

**CLAVELA**

Pues de este detenimiento

solo puede ser la causa

haber tomado otra senda

o estar componiendo galas.

**DON FÉLIX**

Hermosa viene Clavela.

**JULIO**

Parece ser más gallarda

que la Condesa.

**ALMIRANTE**

Ya viene

mi sobrino.

**ROBERTO**

¡Plaza!

**FABIO**

¡Plaza!

*Salen todos los criados y el Conde Celio detrás, muy galán, y no mire a Estefanía hasta llegar a ella*

**CELIO**

Vuestra excelencia, señor,

me dé sus pies.

**ALMIRANTE**

Dice al alma

la sangre que os dé los brazos.

**CELIO**

¿Dónde está mi esposa amada?

**ALMIRANTE**

Aquí viene vuestra esposa.

Llegad, sobrino, a abrazarla.

**CELIO**

¡Válgame el cielo! ¿Qué es esto?

**ESTEFANÍA**

¡Ay, Clavela! ¡Dios me valga!

¿No es este Fineo Colona?

**CLAVELA**

El mismo.

**ESTEFANÍA**

¡Ventura extraña.

**CLAVELA**

¿Cómo ventura, si esta,

por la pasada mudanza,

hecho un mármol, sin mirarte,

y demudada la cara?

**ESTEFANÍA**

Lucinda, ¿no es este el mismo

que me cuesta tantas ansias,

tantos suspiros y penas?

**LUCINDA**

Señora, yo estoy turbada.

**CELIO**

(¿Roberto?

**ROBERTO**

¿Señor?

**CELIO**

¿Qué es esto?

¡Con esta mujer me casa

el Almirante, mi tío!

**ROBERTO**

El señor no sabrá nada

de la traición de don Félix.

**CELIO**

¿Hay tal desdicha?

**ROBERTO**

No hagas

extremos.

**CELIO**

Pues ¿cómo puedo

disimular mi desgracia?

¿Estos eran los secretos

en que el Almirante andaba?

¡Todas fueron invenciones

de esta mujer, de esta ingrata!

¡Bien estaré yo casado

y sabidor de esta infamia!

¡Estoy por hacer locuras!

**ROBERTO**

Señor, si aquí te declaras,

a tu tío el honor quitas

y a tu ilustrísima casa.

Mira que tiempo te queda

para que tomes venganza

de este agravio.

**CELIO**

¿A quién pudiera

suceder desdicha tanta?

Mirándola estoy contento

y el corazón se me abrasa.

**ROBERTO**

Antes turbada te mira

y allá con Clavela habla,

porque, a lo que da a entender,

ahora sabe que casas

con ella y que eres el Conde.

**CELIO**

Juraré que no se halla

en fábulas ni en historias

suceso de aquesta traza.

¡Que estaba casado yo

con esta española dama

y, llegado a Barcelona,

diese en servilla y hablalla

sin saber lo que sus padres

y el Almirante trataban!

¿Qué haré? Decírselo quiero.

**ROBERTO**

Eso no, que los Moncadas

dirán que es invención tuya

por no cumplir la palabra,

y es gente de tal valor

que, si las espadas sacan,

alborotarase el reino.

Mira que los cuerdos pasan

por muchas noches las cosas

que son de tanta importancia.

Por eso llamó, señor,

un discreto a la almohada

el consejo de la vida

y el estado de la fama.

Calla, que tiempo te queda.

**CELIO**

Ese consejo me agrada.

Llego y temblando.

**ROBERTO**

Pues llega.

**CELIO**

Señora, dos cosas andan

con las bodas cada día:

el turbarse y la ignorancia.

Aquí tenéis vuestro esposo

y vuestro esclavo.

**ESTEFANÍA**

Yo estaba

confusa de ver, señor,

vuestra confusión, que es tanta,

que el Almirante la entiende.

**ALMIRANTE**

Pues, sobrinos, ¿qué se trata?

¿Es la novedad, por dicha,

la que deteneros causa

los brazos?

**CELIO**

Causa he tenido,

pues hasta ahora ignoraba

quién era, señor, mi esposa.

**ALMIRANTE**

¿Pues no os he escrito en tres cartas

después de una en que os pedía

el poder, que era Moncada

vuestra esposa, y lo mejor

y más antiguo de España?

**CELIO**

Si las cartas recibiera

la admiración excusara.

**ALMIRANTE**

¿Cómo no?

**CELIO**

No os alteréis.

Sabed que he estado en España,

y entre tanto se han perdido.

**ALMIRANTE**

¿En España? Más me agravia

vuestra ingratitud en eso.

**CELIO**

Antes de vos me guardaba,

porque para andar secreto

un hombre o dos me acompañan,

y siendo sobrino vuestro,

y en público, me importaba

hacer grande ostentación

de crïados, gasto y galas.

¡Perdonadme si no os vi!

**ALMIRANTE**

Pesádome ha por las cartas,

pues primero estáis casado

que sepáis con quién os casan.

**CELIO**

Venid a esta casa vuestra,

donde tengo confianza

que perdonaréis mi error.

**ROBERTO**

Discreto has andado.

**CELIO**

¡Calla!

*Con cortesías se entran todos y quedan a un lado Don Félix y Julio solo*

**DON FÉLIX**

Julio, estoy fuera de mí.

No puede la semejanza

ser la verdad ni la sombra

el cuerpo de que se causa.

Este es Fineo Colona.

**JULIO**

Sin duda que disfrazaba

el nombre para poder

estar secreto en tu casa.

**DON FÉLIX**

Basta, Julio, que sabía

que Estefanía Moncada

era su esposa y que vino

para verla, desde Italia.

¿Hay tan extraña invención?

**JULIO**

Para ti extremada,

que, como siguiendo vienes

a Clavela, si te paga

el hospedaje, podrás

cuando quisieres hablarla.

**DON FÉLIX**

¡Notable ventura ha sido!

Partamos, Julio, a su casa,

págueme Celio en lo mismo.

**JULIO**

¿Cuánto va que te regala

Notablemente, señor?

**DON FÉLIX**

Para mí, para mi alma,

para mi descanso, Julio,

ver a Clavela me basta.

*Vanse y sale el Conde Celio solo*

**CELIO**

Confusa imaginación

que mi muerte y fin previenes,

¿por qué te vas y a qué vienes,

pues que vienes a traición?

Tales mis desdichas son,

que en dos extremos sin medio

me tiene la vida en medio

cerca de la muerte fiera,

porque si muerte no hubiera

fuera imposible el remedio.

Que he perdido el seso creo,

o le tengo de perder,

pues que me guardo de ver

lo mismo que ver deseo.

Deseo lo que no veo,

y en viéndolo me retiro

de aquello mismo que miro.

Trato al amor con desdén,

huyo el mal y dejo el bien

y en dejando el bien suspiro.

Dos culebras enlazadas

fueron símbolo muy justo

del matrimonio a disgusto

cuando asidas, apartadas.

Por cosas imaginadas,

bien puede disgusto haber

entre marido y mujer;

pero en traiciones sabidas

¿cómo han de pasar las vidas,

hablar, dormir y comer?

Dos espejos dos casados

el uno del otro son,

donde mira la afición,

los bienes y los cuidados.

Pero si están disgustados

y llega él a aborrecer,

a que no se puedan ver

son como el rudo animal

que con los pies el cristal

enturbia que ha de beber.

Amé lo que no sabía

y aborrecí lo que amé

luego que supe que fue

falsa la fe que tenía.

¿De quién fuera, sino mía,

una desdicha tan grave?

Su estado el casado alabe

que su ofensa no ha sabido;

mas ¿cómo vive un marido

después que el agravio sabe?

¡Ay de mí! Que yo le sé

de boca del mismo amante,

que de mi agravio ignorante

testigo de vista fue.

Yo estoy sin honra. ¿Qué haré?

Que al fin no puedo guardarme

con huir y retirarme,

que el más gallardo y discreto

es hombre. Fuilo en efecto;

puedo el agravio alcanzarme.

*Sale Roberto*

**ROBERTO**

Siente, señor, de suerte Estefanía

pues mandas que no diga la condesa,

ver que de ti tan lejos la aposentes

después que se ha partido el Almirante,

que con el llanto romperá un diamante

y el alma de Nerón con las razones.

**CELIO**

Pues ¿qué quiere de mí? ¿No se contenta

que sufra y pase tan infame afrenta?

**ROBERTO**

No sé ¡por Dios! ¿No pudo ser mentira

de aquel mozuelo o desdeñosa ira

para vengarse, como suelen, necios,

que sus damas los tratan con desprecios,

que luego las levantan testimonios?

**CELIO**

Si supiera don Félix que yo amaba,

o siquiera, Roberto, conocía

a mi enemiga hermosa Estefanía,

pudiera sospechar que era venganza

de haberle dado celos su mudanza;

pero si mi secreto no sabía,

es fuerza de propósito, Roberto.

Don Félix la gozó, mi daño es cierto.

No seas imprudente, amigo; mira

que hace mayor el daño la mentira.

**ROBERTO**

¿Qué sabes tú, si supo que la amabas,

de Clavela o Lucinda, y quiso entonces

con celos apartarte de esta empresa?

¿No sabes tú que hay tretas entre amantes

y que Marte y Amor tienen ardides?

**CELIO**

Tarde me persuaden tus engaños;

la honra no se paga fácilmente.

¡Llore, Roberto, llore Estefanía,

llore su desventura con la mía!

**ROBERTO**

Pues dado que la ofensa cierta sea,

ella te tuvo por Fineo Colona

y se casó con Celio, no sabiendo

que tú eras Celio.

**CELIO**

Bien todo lo entiendo.

No seas ignorante, que un discreto

no cansa con disculpas sin efecto.

*Sale Fabio*

**FABIO**

Nuevas te traigo de una cosa extraña.

**CELIO**

Nunca tú vienes sin extrañas nuevas.

**FABIO**

¿No lo han de ser estar aquí don Félix?

**CELIO**

¿Don Félix está aquí?

**FABIO**

Como lo cuento.

**CELIO**

¡Vive Dios, que le trae Estefanía!

¿Hay tan grande insolencia?

¿No podría

venir a otros negocios?

**CELIO**

Este necio

ha dado en que yo sufra mi deshonra.

¡Vive Dios, que no tiene sangre ni honra

el hombre que esto sufre! ¡Muera luego

Estefanía!

**FABIO**

¡Tente, que estás ciego!

Mira que está don Félix a la puerta.

**CELIO**

¿A la puerta?

**FABIO**

Y que es justo recibille

con rostro diferente del que piensas.

Tiempo te queda de vengar ofensas.

Quizá te la ha ofrecido tu ventura

para que tu venganza esté segura.

*Sale Don Félix y Julio, criado*

**DON FÉLIX**

¿Dónde está el Conde?

**FABIO**

Aquí está.

**DON FÉLIX**

¡Conde y señor!

**CELIO**

¡Félix mío!

**DON FÉLIX**

Celio os quiero llamar ya.

**CELIO**

¡Con qué arsénico tan frío

Félix la muerte me da!

**DON FÉLIX**

Quejoso de vos estoy.

**CELIO**

Ya de aquel nombre fingido

disculpa bastante os doy,

aunque el fingido no he sido,

pues el verdadero soy.

¿Venís bueno?

**DON FÉLIX**

Ya que os vi

bien puedo decir que sí,

y los brazos vuelvo a daros.

Vos lo estaréis con casaros,

que no hay que pasar de aquí.

**CELIO**

Antes hay bien que pasar.

Si se pudiese decir…

No puedo disimular,

que adonde es fuerza sentir

es imposible callar.

¿A qué habéis aquí venido?

**DON FÉLIX**

Como vos a ver a España,

yo a Italia, Celio.

**CELIO**

Y ha sido

muy justa y debida hazaña

de un hombre tan bien nacido.

¡Qué bien su intención declara

y de mi disfraz se ampara!

¡Vive Dios, que es mi mujer

la Italia que viene a ver,

pero costarale cara!

Félix, ya sabéis que fui

vuestro huésped, no hay remedio

de replicar.

**DON FÉLIX**

Es ansí.

Y más viendo de por medio

el bien que tenéis aquí.

**CELIO**

¡Qué presto que concedió!

**DON FÉLIX**

El ser de la patria yo

de vuestra esposa, ¿no tiene

disculpa? En fin, ¿cómo viene?

**CELIO**

Gracias a Dios, bien llegó,

aunque pienso que la mar

algún daño le ha de hacer.

**DON FÉLIX**

Sus manos quiero besar.

**CELIO**

Malo está de conocer.

Váyanla luego a llamar.

¡Vive Dios, que quiere vella

y aun se muere por hablarla,

que ha días que está sin ella.

**DON FÉLIX**

Cuando vi, Conde, embarcarla

y al Almirante traella,

no juzgué que para vos,

que viniéramos los dos

juntos si yo lo supiera.

**CELIO**

¡Y cómo que ella viniera

con más gusto! ¡Bien, por Dios!

**DON FÉLIX**

Háceme a mí mil favores.

Tenemos deudo también.

**CELIO**

Dice bien, y los mayores,

pues no hay grado en que no estén

los parientes por amores.

**DON FÉLIX**

Tiene mil gracias notables

mi señora la condesa.

**CELIO**

Sí ¡por Dios!, son admirables.

Bien es, aunque a mí me pesa,

que de lo que sabes hables.

Ya pienso que viene aquí.

*Salen Clavela, Estefanía, Fabio y Roberto*

**ESTEFANÍA**

¿Que aquí don Félix está,

Fabio?

**FABIO**

Mi señora, sí.

**DON FÉLIX**

Mil parabienes os da

don Félix.

**ESTEFANÍA**

No hay bien en mí.

¡Oh, gallardo caballero!

**CELIO**

¡Cómo se abrazan los dos!

De rabia y de celos muero.

**ESTEFANÍA**

¿Cómo estás?

**DON FÉLIX**

Viéndoos a vos,

con prenda que tanto quiero…

Al desembarcar llegué

y a la ciudad os seguí.

Otro a Celio imaginé,

y cuando quién era vi,

mayor mi contento fue,

y goceisle muchos años.

**ESTEFANÍA**

Para serviros serán.

**CELIO**

Hablan por cifras y engaños

pero entendidos están;

ya llegan tarde los daños.

**ESTEFANÍA**

¿Cómo no habláis a Clavela?

**CLAVELA**

Con la mar todo se olvida.

**DON FÉLIX**

Eso es hablar con cautela,

que quien tiene en vos la vida

ningún peligro recela.

¿Cómo os ha tratado el mar?

**ESTEFANÍA**

Con más favor que la tierra.

**CELIO**

Eso dice por llegar

donde aborrece, y no yerra,

que tiene bien que llorar.

**ESTEFANÍA**

¿A qué habéis venido aquí?

**DON FÉLIX**

Paso a Roma, la corona

del mundo, no porque allí

estaba Fineo Colona,

que ya en Nápoles le vi.

¿Qué os parece del engaño?

**ESTEFANÍA**

Que aún es mayor que parece.

**CELIO**

Amor es ciego y extraño.

¡Cómo ciega y enloquece!

No sienten estos su daño;

hablan en cifra, sin ver

que los estoy entendiendo.

**DON FÉLIX**

Vuestro huésped quiero ser.

**ESTEFANÍA**

Para que os esté sirviendo.

**CELIO**

¿Viose tan libre mujer?

¡Pobre honor, que sobre ti

cargan estos cumplimientos!

**ESTEFANÍA**

Hablaros quiero, y no aquí.

**CELIO**

¡Que tales atrevimientos

pasen delante de mí!

**DON FÉLIX**

Conde, quiero acompañar

la Condesa, mi señora,

y tenerla para hablar,

con vuestra licencia, hora.

**CELIO**

¿A qué más puede llegar?

Todos os han de servir.

**DON FÉLIX**

En fin, Clavela, que os veo.

**CLAVELA**

Si aquí tenéis de vivir,

conoceréis mi deseo.

*Vanse*

**CELIO**

¿Cómo lo puedo sufrir?

¿Roberto?

**ROBERTO**

¿Señor?

**CELIO**

Ya he hecho

resolución en mi agravio.

**ROBERTO**

¿De qué?

**CELIO**

De pasarla el pecho.

**ROBERTO**

¿Ya determinado estás?

**CELIO**

¿Cuál vida será la mía

si no descanso jamás?

Como digo, le darás

el veneno a Estefanía.

Yo confieso que la adoro;

mas ¿qué importa, si el decoro

de mi honor está manchado?

Veneno en vidrio me ha dado;

dásele, Roberto, en oro,

que entre tanto buscaré

a don Félix.

**ROBERTO**

Pues ¿por qué?

**CELIO**

Porque cuando me ofendió

no le di la culpa yo,

pues sin conocerme fue.

Mas ahora que ha sabido

que soy Celio, y su marido

de la infame Estefanía,

para ofenderme venía

2385

traidoramente atrevido,

y ansí la muerte merece.

El veneno conficiona,

que yo, pues lugar se ofrece,

hoy por mi misma persona

le mataré.

**ROBERTO**

Ya se ofrece.

**CELIO**

Pues vete y haz lo que digo.

**ROBERTO**

¿Quieres que cierre la casa?

*Vase*

**CELIO**

Bien harás, Roberto amigo,

mientras no saben que pasa

con tanta causa el castigo.

En dando muerte al traidor

me ha de matar el dolor;

luego tengo de morir,

que es desvergüenza vivir

hombre que no tiene honor.

**DON FÉLIX**

Con la determinación

que Amor me manda que venga,

o destruyo mis sucesos

o doy remedio a mis penas,

pues no la tomando ansí

no puede ser que la tengan

estando en tal ocasión.

**CELIO**

Como Félix no me vea,

abriré con esta daga

para mis agravios puerta.

Las de mi casa cerradas,

no es posible que se sepa,

siendo forastero y solo,

pues en medio de mi huerta

su vida, con mis desdichas,

tendrán sepultura eterna.

**DON FÉLIX**

¿Es el Conde?

**CELIO**

Viome, en fin.

**DON FÉLIX**

¡Oh, Celio!

**CELIO**

Quiero esconderla

hasta mejor ocasión.

¡Oh, Félix!

**DON FÉLIX**

Aquel que Atenas

tuvo en la filosofía

por príncipe y hoy celebran

con el mismo nombre el mundo,

a la amistad verdadera

por definición cedió

un bien, que igualmente alegra

en las prósperas fortunas

y lastima en las adversas.

Siendo así, cuando un amigo

que serlo de otro profesa,

su bien o su mal le encubre,

no es bien que el nombre merezca,

pues que la quita a la forma

de la amistad la materia.

Por eso yo no pretendo

teneros, Celio, encubierta

la historia de mis desdichas

y la dicha de las vuestras.

**CELIO**

Si sabe lo que he tratado…

si aquella mi esposa fiera

le ha dicho que aquí no viva…

si mi venganza sospecha…

¿A qué propósito, Félix,

con tan grande exordio empiezas?

Qué, ¿dudas de mi amistad?

**DON FÉLIX**

Antes tenerla por cierta

me ha obligado a que te dé

de mi larga historia cuenta;

no quiero ser como tú,

que sabiendo que pudieras

fiarte de mi amistad,

me la tuviste encubierta

con ser en mi casa huésped.

**CELIO**

El agravio te confiesa

mi obligación.

**DON FÉLIX**

Pues escucha.

**CELIO**

Hasta el alma tengo atenta.

**DON FÉLIX**

En la insigne Barcelona,

ciudad de España princesa

y puerta del mar de España,

en la verde primavera

de mis juveniles años

puse en la hermosa Clavela,

Celio, los ojos y el alma.

¡Bien haya quien bien la emplea!

**CELIO**

¿Qué Clavela?

**DON FÉLIX**

¿Ya te olvidas?

Escucha y no te diviertas:

la prima de Estefanía,

como el sol hermosa y bella

cuando en los brazos del alba

tiende la rubia madeja,

y a cuyos dorados rayos

dan espaldas las tinieblas.

No fui tan presto pagado,

Conde, como Amor quisiera,

que en materia de deseos

se enciende como cometa;

pero una larga porfía,

una perpetua asistencia

y la ocasión de tener

lugar de hablarla y de verla

después que dio cuatro veces

sus tornos la luz febea

desde el Vellocino al Pez

austral, que Siria venera,

rindió Clavela a mi amor

sus heladas resistencias,

mostrándose agradecida

cuanto desdeñosa y fiera.

Tratábamos de dar fin

a nuestras dichosas penas

con el matrimonio santo,

que es de amor disculpa honesta,

cuando Bernardo de Roca,

mi hermano menor, por Delia,

una dama catalana

hija de Claudio Centellas,

dio muerte a un hijo bastardo

de su padre de Clavela,

de su mocedad imagen,

que fue por bandos inquieta.

Con esto al padre jamás

osé decir, ni aun hubiera

quien se atreviera en el mundo,

aunque sin dote ni hacienda,

que me diese por mujer

a Clavela; con que llega

nuestro amor a desatino,

que la privación le aumenta.

En la sazón que llegaste

a Barcelona nos ciega

de tal manera el Amor,

que, sin guardar a las prendas

de sangre y honor respeto,

Clavela su honor me entrega.

Esto supiste de mí

cuando, pidiéndome señas,

dije “la del abanillo”,

de cuya palabra necia

han nacido dos agravios;

pues alzando la cabeza,

ya le tenía tu esposa

y pensaste que era ella:

que por lo que me ha contado

y la maltratas y dejas,

he conocido la causa.

Así, que vengarte en ella

y en mí, que no te ofendí,

en dos agravios se cuenta.

Su llanto, Celio, me obliga,

tu amistad y mi conciencia,

al desengaño que ves;

porque si pidió Clavela

el abanillo prestado

a tu esposa y yo las señas

te di cuando le volvió,

sin ver entonces quién era

la dama que le tenía,

segura está su inocencia

y culpada tu justicia.

**CELIO**

¿Qué me dices?

**DON FÉLIX**

Que no seas

cruel con un ángel, Celio.

**CELIO**

Félix, a tal tiempo llegas,

que esta daga, que desnuda

tuve hasta ahora encubierta,

de milagro no te ha dado

la muerte.

**DON FÉLIX**

¿Qué mayor prueba

de la inocencia de entrambos?

**CELIO**

Sí; pero quiero que sepas

que la he mandado matar;

y de manera me pesa

si llegó la ejecución,

que nunca mayor tragedia

se habrá contado en Italia.

**DON FÉLIX**

¿Hay desgracia como aquesta?

**CELIO**

Mientras yo te daba muerte

quise, Félix, que le diera

veneno Roberto. ¡Ay, triste!

**DON FÉLIX**

Espera, que juntas llegan.

*Salen Clavela, Estefanía y Lucinda*

**CELIO**

¡Desdichada Estefanía,

cuanto generosa y bella!

Tu inocencia he conocido;

pero que es tarde sospecha

mi amor, mi temor, mi culpa;

mas si estás muerta, no creas

que el Conde quede con vida.

¿Dónde has estado?

**ESTEFANÍA**

En la huerta.

**CELIO**

¿Diote Roberto en un vaso

una bebida compuesta

de veneno?

**ESTEFANÍA**

Yo pedí

agua, y a este tiempo llega

Roberto y en un cristal

me dio…

**CELIO**

¡No prosigas, cesa;

que después me haya muerto

dirás, mi bien, lo que resta!

¿Criados? ¿Roberto? ¿Fabio?

¿Floresto?

*Salen todos*

**ROBERTO**

¿Señor?

**CELIO**

¡Que sea

sin remedio mi desdicha!

¿Qué le diste a la Condesa?

Dime, ejecutor infame.

**ROBERTO**

¡Detente! ¿De qué te alteras?

¿Piensas tú que yo jamás

di crédito a tus ofensas?

Agua sin mezcla ninguna

le di para que pudiera

ella librarse mañana

y yo cumplir la sentencia.

**FABIO**

Y agua sola, ¿no es veneno?

**CELIO**

¡Qué prevención tan discreta!

Dos mil brazos a mi esposa.

Dale la mano a Clavela,

Félix, pues no hay aquí

airado padre que temas,

que a Roberto yo le doy

dos mil ducados de renta.

**FABIO**

¿Y a mí, señor?

**CELIO**

A Lucinda,

que yo sé que la deseas.

**DON FÉLIX**

Con esto da fin, senado,

*La del Abanillo*, y sea

tal el aire del favor,

que pueda servir de velas,

al autor para serviros

y para aliento al poeta.